

與謝晉御陳慶合作

電影圈

台灣影界人士，也不斷提要求，希望台灣當局解除與大陸的隔閡，在電影上多作交流，更希望大陸、台灣與香港能合作拍片。

以此間周潤發，如果有這麼一天，台灣解禁，他有機會拍謝晉導演的影片，又能與劉曉慶一齊演戲，他可以願意。

周潤發聞言，幾乎高興到跳起來，他毫不猶豫的說：「拍，一定拍，點解唔拍呢？」

他說，作為電影人，當然希望有一天，大陸消除成見，台灣的影片，可以在港、大陸放映，而大陸的影片，也能在台灣放映。如果大陸、台灣、香港三方面合作更是好事。他們演戲的，在台灣拍方面合作是在和好如初，我們周圍去，求之不得啦！

是的，如果謝晉導演，周潤發、劉曉慶男女主角，加上個姜文，拍出來的影片，名奧斯卡都有份。」有人逗周潤發開心。

自己中國人來拍一部有份量的影片，那更有意思。

早前吳楚帆曾說過，發仔雖當紅，但仍未算是一個全面性的演員，起碼他在現階段，只適宜演「爛攤」這一種角色，反而，曾江現在演戲較全面。

發仔也承認曾江是一個好演員，人生體驗足夠，令他在演技上能大大發揮，但自己却膚淺，做

等演員。

王莉·菁

不想一味受讚美

發仔虛心聽批評

光明鋁窗公司
專換
雙重玻璃 · 防盜玻璃 ·
五年保用 · 確保安全 ·
詳情請電：439-0893
255-5231

ver, d.C
ta.
2960
(24小時)
文
歷史悠久
免費估價

宏海
建築
裝修

修理水喉
新造廁所
電話：251・6248余洽

英皇電器
修理工程
合格牌照，
新裝電火
免費估價，
電器修理，
日夜應命。
電話余鴻智
二九八·五八七八

劉富
承接裝修
油漆·
土木·工程
地址：
636 E. 14th AVE.
新電話：
八七九·四三八九

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承 建 新 屋	裝 修 油 漆	設 計 圖 則	土 庫 間 格	水 電 工 程	圍 牆 磚 花	免 費 估 價
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

新造廁
電話：251・6

台望康隆高
97年高雄國際電八

八八年第一季的電視圈十分平淡，只能寄望第二季。看兩台公布的四月新安排，能維持現時的收视率，已經是打響算盤。萬一意外地多收一個收视點，更是意外收穫。問題是：如果因為晚間擁擠音劇，因而

其一是左黃金時間，取消兩錢的綜合雜誌節目。

第二錢（七時）代之以配音劇集，第二錢（九時半）則以有獎遊戲節目代替。

這兩招，可說是兵行險着。播配音劇集，從好處看，目前更金台最受歡迎的劇集，正是配音劇《通天奇兵》，收视平均維持在十一、二個收视點

觀衆人數是自製劇集的兩三倍，綜合雜誌節目的四、五倍。

如果配音劇在每晚黃金時間能維持現時的收视率，已經是打響算盤。萬一意外地多收一個收视點，更是意外收穫。問題是：如果因為晚間擁擠音劇，因而

視，就得償不償失了。

但目前的綜合雜誌節目，毫無攻擊力，是要改變一下了。播配音劇，是值得再試。

至於「有獎遊戲節目」，就要看遊戲是否刺激，獎品份量輕重了。

影興視

十年重遊

張婉婷

法國失色

到港，司儀之外還表演者，出盡風頭，最後的百變身像，則由牛勇士、古裝及現代演員，也為賣場添一點氣氛。

影興視

十年重遊

張婉婷

法國失色

修理水喉
新造廁所

3683 E. Hastings, V.
Suite 18, Hastings
(604) 291-9818

專門設計 新建
新屋・商店・工廠
餐館・商場

裝修
大小

電話: 251・6248 余治

裝修工程
 承建新屋
 裝修油漆
 設計圖則
 土庫間格
 水電工程
 圍牆磚花
 免費估價

Formula: BaCO_3
Specification: BaCO_3 , content 98% min
Uses: Manufacture of barium salt, dyes, pyrotechnics, ceramics, enamel, optical glass, rat poison, flat wall paints; in beet sugar refining, water purification, rubber and metal industry; as chemical reagent, etc.
Packing: In gunny bags of 25/30 kgs. net each, with paper lining; or in 1000 kg. container bags, with plastic lining.

Formula:	BaSO
Specification:	BaSO ₄ content 98% min.
Uses:	Manufacture of paints, printing ink, pigments, storage batteries, rubber, plastic, art paper, baric paper, glazed paper, brake slice, ceramics, structure, etc.
Packing:	In emulsion bags of 50 kgs, net each, with plastic lining

超級簡便

...Simply Superior.

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

Soybeans, the main ingredient for Superior Soy sauce, are highly recommended for their nutritional value. Its richness in vitamins A and D, calcium, iron and phosphorus together with its delicious taste make it a complete condiment.

GOF

CHINA NATIONAL CEREALS OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION
 GUANGDONG FOODSTUFFS BRANCH
 22, Yan Jiao Road, West Guangzhou, China Tel: 887668
 Cable: "FOODGO" Telex: #331170000 CN

生制王
 SUPERIOR SOY
 SAUCE DE SOJA SUPÉRIEURE

生制王
 SUPERIOR SOY
 SAUCE DE SOJA SUPÉRIEURE

中國糧油食品進出口總公司
 廣東省食品分公司
 中國廣州市沿江西路59號
 電掛：“FOODCO”
 電傳：44381 KEDCO CN
 電話：887598

黃豆是超級醬油的主要成份，其營養價值極高，含有維他命A及維他命D、鈣、鐵及磷質，味道鮮美，是最受歡迎的一種調味上品。

此心，以愛還愛，在適當
石飾物？

辯而已。

楚的。如果是哮喘，那這樣吧！你應帶她先去療的。（梁醫生、新、

，大夫。」

「我滴酒不沾呢。」

「唔，這太糟了，如果你沒有可戒掉的東西，恐怕我不能幫你什麼忙了。」

飛龍

動，分別爲一九五三年、一
和一九八二年。三次人口普
以上的壽星人數分別是三千
四人、四千九百人和三千七
人。三次普查的百歲壽星中
分別爲一百五十五歲、一百

調查資料表明，女性的壽命。我國大陸第三次人口普查

一千一百零八人，即女性多
女性人數是男性人數的二點
也証明女性平均壽命高於男

前者：陳醫生 少數民
百萬人中擁有百歲老人數，以
國百立。前四立分別爲所置

西。世界上有特定的計算法）與國家
界上經濟發達國家的長壽水
公上，調查報告顯示
長壽水
，體力勞動者較
下。

除了。這真是伏案工
作者的悲哀，也

是工人階級的喜訊。

通脹成中國改革最大難題

蔡津*



自從中共實行價格改革以來，通脹的幽靈就無處不在，困擾着國家和企業，困擾着整個經濟建設，不時引起民衆的驚慌，成了整個改革開放中最棘手的一個問題。

價格改革九九年，大降民衆手中的一個問題。這個公式，雖然在理論上是不全面的，但民衆認爲結果卻是如此。一位部長說，他家的保姆不敢去買菜，一位部長說，他家的保姆不敢去買菜，一位部長說，他家的保姆不敢去買菜。...

中國經濟發展一枝獨秀

江風

世界經濟的增長率爲百分之三點二，今年將繼續下降至百分之三。過去兩年，發達國家的經濟增長率都是百分之二點五，今年將下降至百分之二。...

龍的成語與語

*戈甘

關於龍，中國有不少常見成語，各地民間還流行一些頗有意味的龍語，現輯錄於後，以饗讀者。

西湖的別名

小克*

杭州西湖風景佳麗，歷代文人爲它取過許多有趣的別名。據明代田汝成《西湖遊覽志》的記載：「漢時，金牛見於湖中，人言明聖之瑞，遂稱明聖湖。...

大陸行氣功

*克小

中國氣功科學研究會透露：目前，中國大陸練氣功治病的人數已超過兩千萬。

WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
鐵窗鐵門
電話：324-1020 (工場) 325-8922 (住宅)

HO TUNG STUDIO
何桐攝影院
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848

1988年榮獲北京中國旅行社總社委託代理
華安旅遊服務社
1988年中國旅遊觀光團
遊覽城市：溫哥華、入中國、香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
中國風光遊：溫哥華、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
電話：(604) 681-8531

VANCOUVER CASINO
娛樂業贏錢最高點
Blackjack, Roulette, Baccarat
電話：253-4263

金寶貝
為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送同相底
電話：688-8148

MAN SING MEAT CENTRE
萬成肉食中心
片打東街 二二四號 電話：681-4491

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
新新珠寶金行
溫哥華街 547 號
TEL: (604) 683-1920

大特價酬賓
特製白油腸
特製白油腸
電話：375-3310

YCY Prosperity Holdings Ltd.
正大參茸藥行
藥材補品 成藥雜貨 健康食品多種
冬節及新年酬賓大減價
電話：(604) 685-3778

WAH LOONG LTD.
華隆有限公司
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
臘味臘腸
電話：375-3310

DOLLAR MEAT STORE LTD.
司公食肉昌元
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
電話：681-1052

煤氣
電話：93
銀音
YIN LO
535 GORE AVE
TEL: 681-8531
王志明
PERFECTIO
7229 Mai
PHONE: 3355 K
京士
KING
3355 K
歷史
254
另設特別
教師黎美
教師楊少
聯
電話：2
假日照常服務
地址：82

。牛仔布終於登上了時裝
眼界！

殿堂，亦讓我們開了

地板與牆壁一樣是室內裝飾的重要部分，在地板裝飾中利用地板

真快
處游
跳跳

來 ▲尤美 母逝世，祖父近年老得青年是穿着筆挺西裝，與友人到偶爾還去夜總會攬個年青小姐對於祖母，祖父的評價是——

精工

車身修理廠

TOYO CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

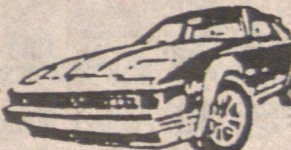
精工修理車身 令閣下放心

有擔心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
 溫哥華唯一華人精修
 歐美日本名廠靚車
 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

精工担保

担保精工











劉伯納 天均律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

溫哥華分行：溫哥華總行：VICTORIA OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 582-0925 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

HOY INDUSTRIES INC. 432-7835
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專觀換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務

屋頂工程
屋頂水煙大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：538-4401 鴻基建築公司

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254-2764

海外房屋維修公司
晝夜服務。免費估價
屋水房膠土圍廁磁
頂洞屋質庫牆燈所磚
瓦露補外車欄水改水
仔台漏牆房杆喉建泥
254-2595
政府牌照。均有保證

大昌房屋屋頂工程
24小時服務。免費估價
公司：251-2697
251-5628
政府牌照 均有保證
屋屋土各外新電室
頂頂庫類牆造燈內
補翻改燒膠廚水裝
漏新建焊板廁喉修

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
大小凍房 制雪機
冰櫃凍櫃 冷氣機
雪櫃爐頭 暖氣機
乾洗衣機 熱水器
洗碗碟機 各種電器

餅屋 van den Bosch
多款精美餅食，
新鮮焗麵包
歡迎選購各款餅食
“如你認識我，話俾你的朋友知，
如不認識我，請問你朋友。”
另一分店在 ARBUTUS SHOPPING CENTER
活活 FOOD FLOOR 隔鄰
2567 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. V6H 3G7 TEL. 733-2510
ARBUTUS VILLAGE TEL. 733-9424

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G1 Canada
喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

- 香港/台北 來回769元起 賭城 來回199元起
- 三藩市 來回199元起 ●羅省 來回279元起
- 邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起
- 愛民頓 來回 99元起 ●沙省 來回159元起
- 芝加哥 來回259元起 ●倫敦 來回598元起
- 多倫多 來回199元起 ●澳洲 來回1398元起

特別介紹 龍年旅遊精選

- ★中國遊：暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。
出發：3月29日、5月3日、6月7日 1888元起
- ★國泰星、馬、泰香港遊每月出發1868元起
- ★韓航：漢城、台灣、香港、台北、九日遊1338元起
- ★日航東京台灣馬尼拉香港十日遊1588元起
- ★國泰回港連一流酒店一週大特價1288元起

(604) 684-4151

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修
無僑特者任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
助

幸運新娘
全港香港運到新到白紗
伴娘禮服、中國裙褂、旗袍、
尺碼齊、租金相宜、款式新
預約電話：298-3977
#103, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

電腦會計
免費、年個人入息、
帳目、結帳、報稅、
提、會計、制、度、
設計、資料、設計、
晚、2160、283-6868

永恒裝修建築公司
特價優待大小裝修
估價準一平！經驗豐一快！
工具齊一靚！顧客讚一信！
電話：271-1393 國粵英語

佳記
柏熱 水喉 修理
文水 按喉 修理
護爐 裝電 燈
理 理 理
電話：255-6497

彭鴻記裝飾
874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修裝
估工通裝砌鋪油間修裝

宏利房屋維修公司
24小時服務。免費估價
電話：251-2895
傳呼機：667-3693
政府牌照。均有保證
屋屋土各外新電室
頂頂庫類牆造燈內
補翻改燒膠廚水裝
漏新建焊板廁喉修

昌盛水喉
星期一至六
公司：872-2468
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理按裝 暖爐水HEAT

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：255-9837 余洽

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購
電話：253-4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1408 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、
燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、
牛什、脆皮雞、春卷、芝麻湯丸、
銀絲卷、豆沙包、花捲、
各大商店及商場均有售

歡迎批發訂購
頂好食品 出品頂好

明和公司
MING WO COOKWARE
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

威文建築設計裝修
內車資承舊廚土內免
外房磚建窗房庫外費
專門翻鋪新換間油估
新台砌屋新所格漆價
電話：430-3740

振雄建築裝修公司
屋屋水新土資露外內免
頂頂洞漆庫磚台牆外費
翻補安廁改地維膠油估
新漏裝所建板修板漆價
電話：251-7664

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
廉務照器
電話：876 0278

黃氏 水砌鋁車土翻專
泥磚鐵房庫新起
建築公司 路結欄陽裝舊新
873-9361 面石杆台修屋屋

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電綫
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價
工作符合政府安全規格

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178
片打東街277號

營業時間：由上午七時至下午六時

利潤越底，生意越好
「密食當三番」

蒸飽 臘腸卷 雞叉飽 蓮蓉飽 奶黃飽 荳沙飽

早午晚餐 麵飽蛋撻 中西禮餅

和平電子服務 電話：254-2595 879-3583
電錄政上收
視影府門費
機機牌服低
照務廉

明贊裝修工程
承做內各 快林贊
建木外項 工捷DON LAM
裝泥油大 程妥電話：
修水色小 當 255-3917

加華建築裝修
各國油漆 防盜網 鐵窗 各式
項漆漆 盜網 鐵窗 各式
裝工木花 欄路 鐵窗
修修工窗 杆面 石芭墻

煒華電器
政府牌照 商業電器 住宅電器
防盜 防盜 防盜 防盜
通話 通話 通話 通話
火警 火警 火警 火警
裝置 裝置 裝置 裝置
電話：253-8082 周生

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE.
門市部關閉，在這期間一切水喉、熱水爐、
浴缸、廁所、和它的存貨大平賣，
由 30% 至 50% OFF 或試運價，無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎。

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀

謝煜賢 DON QUAN

住宅電話: 420-4665
唐人街中心商業樓
片打街東有25尺或50尺之商業樓出售。叫價由一百萬元起。詳細情形請電話謝煜賢 (DON QUAN) 438-8161 420-4665
▲本拿比離碎餐館 125 座位 廚房用具設備齊全。叫價 \$98,000



▲14年新雲東十租租文四間舖
地大65x120 DON QUAN 438-8161

熱盤生意連實業

▲雲東西區樓。家。樓下餐館。生意好。已賣出。將近三萬元。勿失良機。抵買業主過讓。

投資商業樓

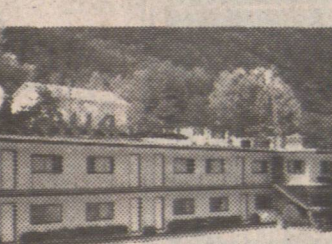
▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。
▲西區26租租。已賣出。二萬有九厘按揭。



▲北本地比11年新屋。樓上樓下各三睡房。近 HASTING 街。學校及商場。自住收租均宜。開價十四萬八千 DON QUAN 438-8161

入息地

▲GASTOWN 地44x122 叫價 \$275,000 每月收入1800元。
▲SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT



▲MOTEL 及餐館。B C 埠仔 42 單位。有游泳池。叫價一百二十萬元。
▲50x110 地雲東 ABERDEEN, 及 KINGSWAY 三睡房屋。僅售 \$119,000 DON OR PAY 438-8161

餐館生意出售

1) 烈治文山 3 RD. 有 180 已賣出
2) 本地比離碎餐館 125 座位 廚房用具。\$98,000 設備齊全
3) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000
4) 西區西餐館。位於旺街 BROADWAY。樓上十九層寫字樓。有泊車場。叫價 \$148,000 DON QUAN



▲MAIN 街房屋。地大 52x111 尺。叫價十八萬八千。

▲北雲東近 LONSDALE 商場和海上巴士。
實業連生意。名老字號餐館。有酒牌和停車場。投資良機。叫價六十餘萬。
▲LOT 大 46.5x158 現有一屋在前。還能起另一間在後面。叫價 \$139,900



關伯興 PAH QUON

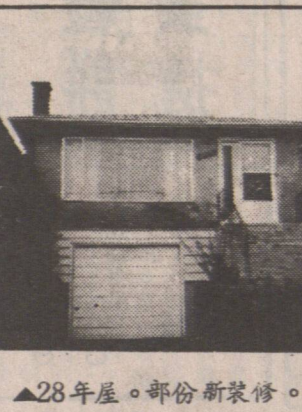
住宅電話: 294-0089



▲商業樓三單位。共七十五尺。每月收入大約二萬四千。位於正街。大有前途。叫價 28 萬元。



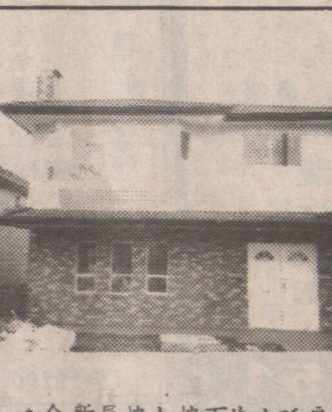
陳菲立 PHILIP CHAN

住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808

▲28 年屋。部份新裝修。全屋 4 睡房。套半浴室。KINGSWAY 近 RUPERT。叫價十一萬餘。



▲蘭菲區新大屋。歐洲建築師。共七睡房。買大屋最後好機會 3100 尺。



▲全新屋樓上樓下共六睡房。材料一流。近 KINGSWAY 33x110 尺地。環境好。



▲小型複式。三單位。好風景。地 40x125 RM3 收租一流。佳治東街。隔鄰一座亦出售。趙崇淦。陳菲立



▲RICHMOND 近 NO.3 2700 尺 5 睡房。七年屋。叫價二十萬九。



趙崇淦 EDWARD CHIU

住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

▲百老匯東街。兩房複式。叫價 4 萬餘。請即電陳菲立。趙崇淦。

▲蘭菲區新屋大。建築中。40 呎地有景。歐洲建築師。詳情請電趙崇淦。陳菲立。

▲喜士定東街。小型 DELI 咖啡店。叫價二萬餘。好批發。趙崇淦。陳菲立。

▲JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房平房土庫全部完成。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲SOLCAN 夾 30 街東。新屋在建築中。可選地也請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲百老匯東街夾新街屋出租。租金平。交通方便。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



關煥隆

住宅電話: 435-7257



▲樓上兩伙複式。樓下餐館 \$325,000 關煥隆



▲四伙複式及四睡房。地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲商業樓。地 49x122 \$275,000 關煥隆



▲北雲商業樓。五年新。\$535,000 關煥隆



▲4 伙商業 12 伙複式 \$928,000

▲商業樓 \$295,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
關煥隆



丁建新 KIM TING

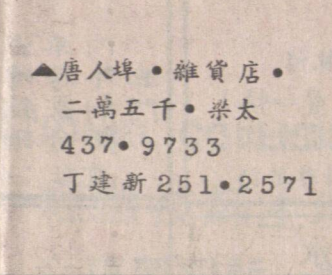
住宅電話: 251-2571



▲三年新上四下三。標準地。COMMERCIAL 夾 12 街有家庭室。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



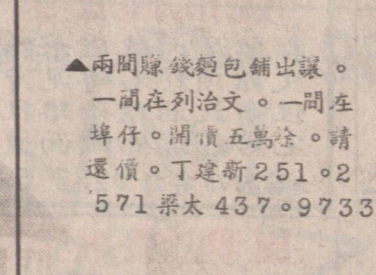
▲29 街近乃街。上三房。下兩房。廚房齊全。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



▲唐人埠。雜貨店。二萬五千。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



▲翻新石屋。三房。近省拔及三街。33x124 梁太 437-9733 丁建新 251-2571



▲兩間賺錢麵包舖出讓。一間在烈治文山。一間在埠仔。開價五萬餘。請還價。丁建新 251-2571 梁太 437-9733

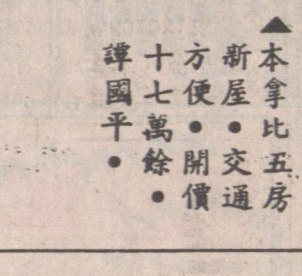


梁太 JENNY LEUNG

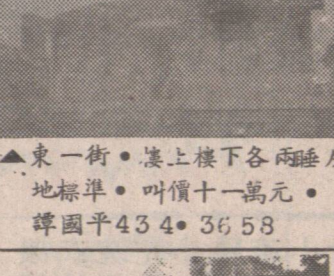
住宅電話: 437-9733



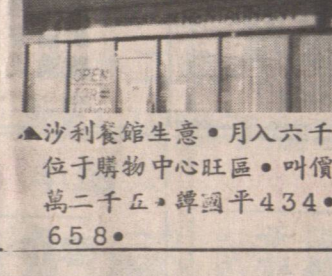
譚國平 JOSEPH TAM

住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515

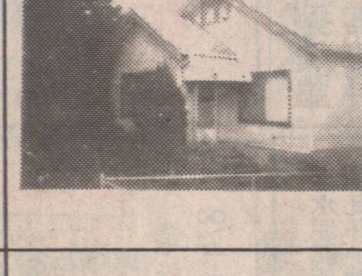
▲譚十方新本國七便屋拿平萬。比餘開交五。價通房



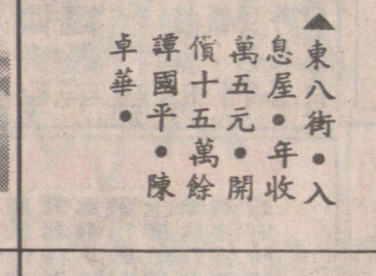
▲東一街。樓上樓下各兩睡房地。標準。叫價十一萬。譚國平 434-3658



▲沙利餐館生意。月入六千元。位於購物中心旺區。叫價二萬二千五。譚國平 434-3658



▲北溫哥華工業樓宇。15 年新。石屋建築。八千呎。全部租出。叫價卅萬多。



▲全新大屋。全磚屋。共五睡房。土庫獨立門戶。一流意大利建築師。廿五萬餘。請還價。黃漢。



陳卓華 WALLY CHAN

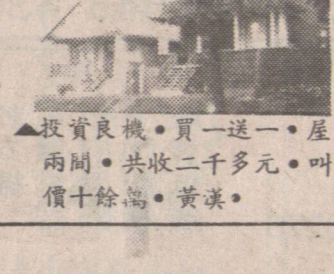
住宅電話: 321-5592
PAGER: 667-8488

黃漢 TONY WONG

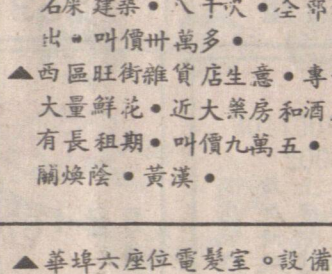
住宅電話: 876-2335



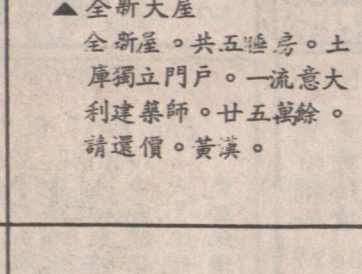
▲雲東京士威商業中心。十三舖位。大停車場。叫價一百九十八萬。
▲街角商業地八十餘尺。\$490,000 黃漢。



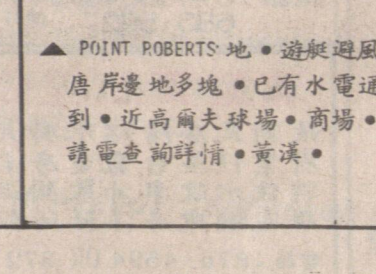
▲投資良機。買一送一。屋兩間。共收二千多。叫價十餘萬。黃漢。



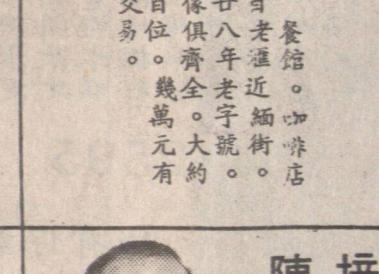
▲西區旺街雜貨店生意。專售大量鮮花。近大藥房和酒房。有長租期。叫價九萬五。關煥隆。黃漢。



▲POINT ROBERTS 地。遊艇避風。唐岸連地多塊。已有水電通到。近高爾夫球場。商場。請電查詢詳情。黃漢。



▲交百餘廿百。易位俱八老餐。齊年進。幾全老。萬。字。元大號街。有約。店。



▲甘比街夾 17。七百尺。月租八百元。
▲甘比街夾百老匯街。三千尺。租二千五百。
陳炬宏 324-1238

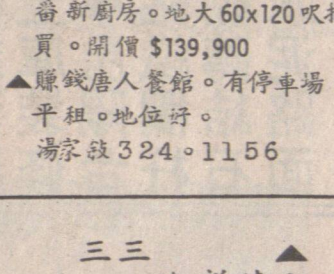


湯家紱 STAN TONG

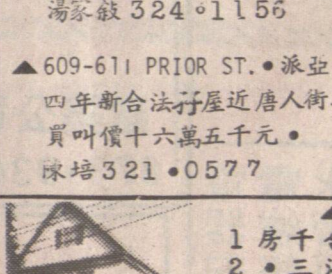
住宅電話: 324-1156



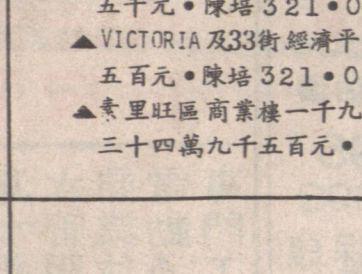
▲14 街夾 KNIGHT 街。地位適中。離房兩上兩下。單邊行屋。地 33x111 呎。開價 \$115,000
▲兩房兩廁一廳複式。近唐人街。交通方便。\$74,900
▲一房一廳複式。湯家紱 324-1156



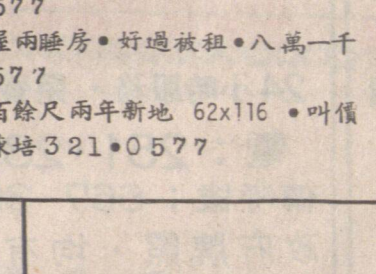
▲烈治民樓 1500 方呎。番新廚房。地大 60x120 呎。買。開價 \$139,900
▲賺錢唐人餐館。有停車場。平租。地位好。湯家紱 324-1156



▲華埠六座位餐館。設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家紱 324-1156
▲609-611 PRIOR ST. 派亞街。四年新合法行屋近唐人街。買。叫價十六萬五千元。陳培 321-0577



▲活倫街及 BROADWAY 堅固入息屋。交通方便。叫價十二萬五千元。陳培 321-0577
▲VICTORIA 夾 33 街經濟平房兩睡房。好過被租。八萬一千五百元。陳培 321-0577
▲雲東旺區商業樓一千九百餘尺兩年新地 62x116。叫價三十四萬九千五百元。陳培 321-0577



▲三房二廳。土庫完成。地大。交通方便。叫價十二萬九千。陳炬宏 324-1238

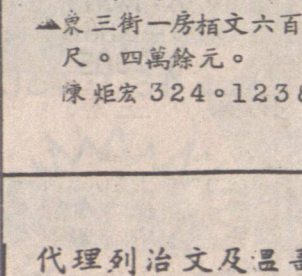


陳培

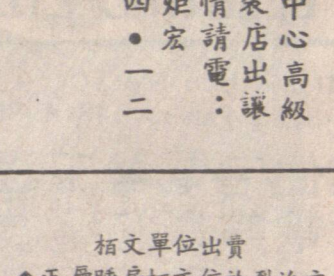
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577

陳炬宏 RAYMOND CHAN

住宅電話: 324-1238



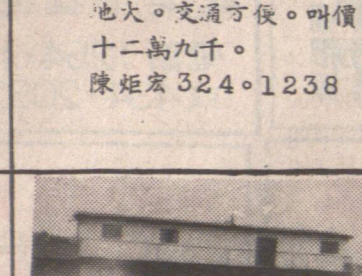
▲西 10 街複式。有景。叫價五萬二千。
▲東三街一房複式六百七十尺。四萬餘元。
陳炬宏 324-1238



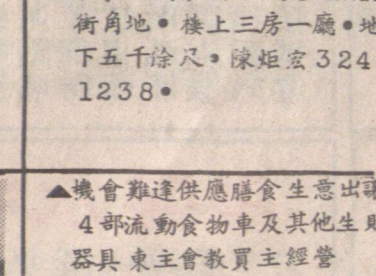
▲三三二二陳詳時市。四炬情裝中心。宏請店。電出。二。讓。級。



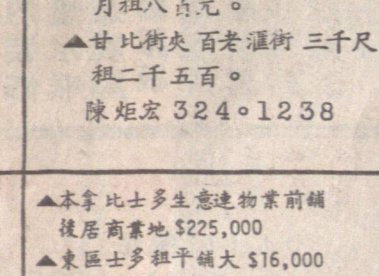
▲1 房千合。2 房三入。3 房百入。8 炬元。宏。座。宏。座。2 租月。4 二入。睡一。



▲列治文兩層屋地 1.95 畝。樓下租出另有大菜園入息 \$269,000
列治文兩層屋樓下租出 \$163,000
葉太: 272-1861 住宅
273-3161 公司



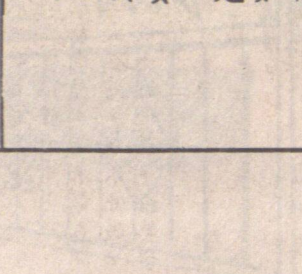
▲機會難逢供應膳食生意出讓。4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教員工經營。\$195,000
▲麵館餐館生意出讓近 P N E 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋屋地 \$129,000
葉太: 272-1861 住宅
273-3161 公司



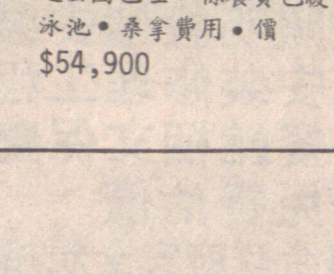
▲本拿比商業樓。地大 48x125 街角地。樓上三房一廳。地下五千餘尺。陳炬宏 324-1238



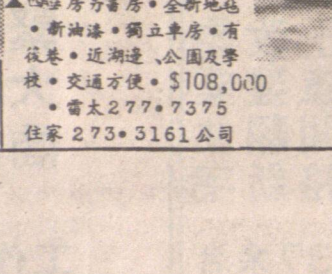
雷太 ANNETTE LOUIE

公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375

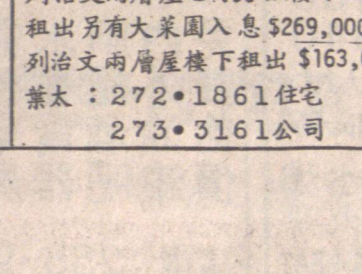
代理列治文及溫哥華房屋買賣。免費估價



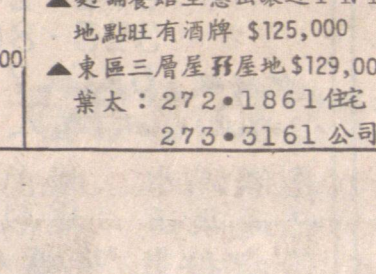
▲正層睡房複式位於烈治文。近公園巴士。保養費包暖氣。桑拿費用。價 \$54,900



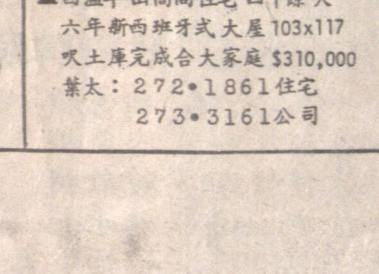
▲四房兩層屋。全新地。新油漆。獨立車房。有後院。近商場。公園及學校。交通方便。\$108,000
雷太 277-7375
住宅 273-3161 公司



▲機曾難逢供應膳食生意出讓。4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教員工經營。\$195,000
▲麵館餐館生意出讓近 P N E 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋屋地 \$129,000
葉太: 272-1861 住宅
273-3161 公司



▲本拿比士多生意連物業前舖。後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖大 \$16,000
▲西區士多租平舖大 \$9,335,000
▲西溫半山高層住宅四千餘呎。六年新。西式大屋 103x117 呎。土庫完成。大家庭 \$310,000
葉太: 272-1861 住宅
273-3161 公司



▲本拿比士多生意連物業前舖。後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖大 \$16,000
▲西區士多租平舖大 \$9,335,000
▲西溫半山高層住宅四千餘呎。六年新。西式大屋 103x117 呎。土庫完成。大家庭 \$310,000
葉太: 272-1861 住宅
273-3161 公司

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程·設計·裝置·及修理
忠誠為僑胞服務·快捷
妥當

電話：八七二·一〇三九
二六六·二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務·工作快捷妥當·

電話：二五四·一七五〇三
六八七·四〇九四

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保日水新政府
君夜曬裝府
滿意應煤或合
意召氣修理牌
照

曹振興

余正木工泥水
電話：251-6248

各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盪照

MULTIPLE REALTY LTD.
公司：434-1431
傳呼機：686-7256
CATHY WONG
黃惠德

新盤

▲位域多利及34街，一流保養兩睡房靚屋，新油漆，廚房寬闊，地33x112.88，高土庫，內有遊戲室，蒸氣浴室，花洒沖涼房，近巴士，學校及購物商場，開價 \$109,000。請快。

▲16年新溫哥華特色屋，保養良好，硬木地板，正厝千三呎，土庫完成一睡房單位，特大廚房及客廳，33x118 地，近域多利夾士咸，交通方便，開價十六萬九千元。

HABITAT REALTY LTD.
438-3501

2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178

▲本拿比 3589 DOUGLAS RD. 地 72x114
三睡房，土庫完成，開價十二萬九千元。

▲乃蘭夾 DUNDAS 石屋兩睡房，母間地 49.5x122，地庫完成，詳情請電查詢。

▲菲沙夾 30 街，標準地，全磚，全磚，三睡房，三廁，價十四萬二千元。

▲COMMERCIAL 夾一街，連三層出售，極大地 99x122 詳情請電。

▲西區 615 西 18 街，全新屋，紅瓦頂，標準地，雙車房，開價廿九萬。

▲近 101 夾乃蘭兩睡房，石米屋，土庫完成，熱水暖，雙車房，標準地，十三萬九千元。

▲唐人街 735 裕仁街，12 年新四睡房，浴室 25x122 只售十一萬九千元。

▲本拿比近普士定標準地，售十一萬二千元，陽台車房，售十一萬二千元。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street
電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理
Autoplan
醫生汽車
藥意車屋
房屋買賣
物業收租
房屋出租

華埠旺舖出讓
舖位五百餘呎，月租一千一百多，交通方便，生意興隆，有意者請電。

一、新屋、新屋、新屋
二、3026 E. 3RD AVE. 西區屋型，風景優美，\$235,000 週未開價。
三、2657 GRANT ST. 每層新屋，\$218,000。已成交。
四、2671 GRANT ST. \$218,000
五、3181 EAST 2ND AVE \$205,000 快將成交。
六、接受還價，歡迎以舊屋換新屋。
伍澤濂：327-7842

Andy C. Chan 陳宗怡
Perfection Realty Ltd.
Ste. 514 - 119 W. Pender Street
Vancouver, B.C. V6B 1S5
公司：684-8025
住家：298-8555
Pager 680-2977

▲本拿比八年新兩層，樓上三睡房，樓下客廳、餐室、家庭室，位清靜圓形小街，面積二千一呎，售十四萬五。

▲新街之西近女皇公園，一年新建築師住宅，樓高三層，六睡房，雙車房，三車房，四十呎地，售廿八萬九。

▲LANG. 商業樓，堅固石庫，一萬平方呎，年收五萬六千元，照市估價開價，售五十五萬六。

▲東區 23 街，16 年一級靚屋，有風景，樓上十四呎，地下全部完成，保養一流，街角標準地，售十六萬八。

GARY TSE REALTY LTD.
#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司 683-4618 住家：321-8198

▲東區 1 房一廳，新油漆，大陽台，樓下一房一廳，售一萬一。

▲東區 1 房一廳，新油漆，大陽台，樓下一房一廳，售一萬一。

▲東區 1 房一廳，新油漆，大陽台，樓下一房一廳，售一萬一。

▲東區 1 房一廳，新油漆，大陽台，樓下一房一廳，售一萬一。

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469 公司：434-1431
傳呼機：680-7331

▲上下各三房，土庫 13 年新，33x155 二千四百呎，售十三萬九千元。

▲本拿比，三睡房，土庫，33x120 24 呎，售十三萬九千元。

▲新屋，800 呎，33x120 24 呎，售十三萬九千元。

▲新屋，800 呎，33x120 24 呎，售十三萬九千元。

UNITED REALTY LTD. HEATHER COOKE
公司：736-3831
PGR.: 645-6813

▲5391 KNIGHT 地大 33x115.53 2 睡房，價 \$108,000

▲2417 CLARK 街文地 RM3A 年收租 \$20,640.00 地 30x92 價 \$125,000

▲4257 KNIGHT ST. 一睡房，地 30x100 售 \$78,000

▲482 E. 60th Ave. 地大 32.9x107 樓上兩睡房，樓下兩睡房，價 \$118,000

▲出租 M2 ZONING 本拿比新樓宇，三千至九千呎，每平方呎 \$6.50

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

▲市中心 GRANVILLE 兩層商業樓一座，樓上適合寫字樓，會所樓下餐館，投資好，卅位萬。

▲五街近乃蘭四房新地，49.5x117 六睡房四套廁所，3,600 呎，保安系統，內有豪華裝修，房屋請快接洽 \$299,000

GARY TSE REALTY LTD.
#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司 683-4618 住家：321-8198

▲GRANVILLE 夾大馬路，兩層，兩房，開價十四萬七，移民創業。

▲7665-67 FRASER ST. 半年新前屋三睡房，十九萬九千元。

▲20 街東近金街夾角屋 33x122，三睡房土庫，可出租，十一萬九。

甄松鈞 STEVEN YAN
421-3459
PAGER # 686-8906

▲1149 GRANVILLE 近 DAVIES 單層商業樓一座，裝修如新，前途好，卅五萬。

▲西區近女皇公園一年新，33x122 面積特大五房三浴兩廁兩房家庭室紅瓦頂廿九萬九。

REALTY WORLD™ Champlain Realty Ltd.
Champlain Mall
#115 - 3200 E. 54th Avenue, 烈治文山
Bus. (604) 438-7117 (24hr)
Res. (604) 873-0955

▲新屋！7 街 CLARK 街 36 年堅固靚屋，上下四房二廁，地大 33x122 租文地，開價 \$138,800

▲本拿比 ROYAL OAK 地大 66x120，三房二廳二廁，廚房車房，開價 \$239,990 減至 \$121,000

▲菲沙街角，兩層，兩睡房，兩廁，大，樓上三房，住宅，開價十六萬餘。

▲威靈頓夾士丹利，兩層，兩睡房，兩廁，近 METRO TOWN，學區，開價 \$138,800

▲新屋，本拿比，近中央醫院，33 年新，五房三廳，大露台，66x108，開價十四萬八千八

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
代理商業樓宇
，租文及生意
保險。
代理主管理商
業樓宇租文，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
Insurance Property Management Real Estate
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

ALBERT TANG 鄧啓東
住家：879-9605
傳呼：667-0636

MULTIPLE REALTY LTD. 434-1431
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG 黃譽昇
住家：291-2583
傳呼：645-6996

李標 BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲般拿比 2703 INGLETON AVE. 23 年新屋，標準地，樓上三睡房，土庫完成有廚房廁所，一年新屋頂，硬木地板，大陽台，開價十一萬七。

▲好過租屋，抵買租文，叫價三萬九，近山仔，抗四街，交通方便，請速約看。

▲般拿比 2703 INGLETON AVE. 23 年新屋，標準地，樓上三睡房，土庫完成有廚房廁所，一年新屋頂，硬木地板，大陽台，開價十一萬七。

▲般拿比 2703 INGLETON AVE. 23 年新屋，標準地，樓上三睡房，土庫完成有廚房廁所，一年新屋頂，硬木地板，大陽台，開價十一萬七。

▲般拿比 2703 INGLETON AVE. 23 年新屋，標準地，樓上三睡房，土庫完成有廚房廁所，一年新屋頂，硬木地板，大陽台，開價十一萬七。

中國衛生部藥政局宣佈規定 進口藥品將嚴格 實行許可證制度

【北京專電】中國衛生部藥政局負責人今天宣佈，從今年七月一日起，凡進口藥品的企業，必須向衛生部藥政局申請進口許可證。衛生部藥政局將對進口藥品的質量、價格、來源等進行嚴格審核。未經許可證的進口藥品，將被視為非法進口，並予以沒收。衛生部藥政局負責人表示，這一規定旨在加強對進口藥品市場的監管，確保藥品的質量和安全，並維護國內藥業的合法權益。

貪污賄賂犯罪行為 廣東情況仍然嚴重

【廣州專電】廣東省貪污賄賂犯罪行為，最近出現回升跡象。據悉，廣東省檢察廳最近收到多起貪污賄賂案件的報告，涉及金額巨大。這些案件主要發生在政府部門、企業和社會團體中。貪污者利用職權，侵佔公款，或收受賄賂，為他人謀取私利。廣東省檢察廳表示，將加強對貪污賄賂犯罪的打擊力度，嚴厲懲處違法分子，以維護法律的尊嚴和社會的公平正義。

第一季度末再看一九八八年 加拿大經濟發展趨勢

【本報特稿】歲末年初時，經濟學家們對一九八八年加拿大經濟發展趨勢的預測，目前尚不明朗。雖然一些專家認為加拿大經濟在過去幾年中表現強勁，但也有人擔心經濟增長會放緩。專家指出，加拿大經濟的發展取決於多種因素，包括利率、通貨膨脹率、政府支出等。在第一季度末，我們將看到加拿大經濟的實際表現，這將有助於我們更準確地預測其發展趨勢。

台灣決定參加 今年亞銀年會

【台北專電】台灣決定參加今年在馬尼拉舉行的亞洲開發銀行（亞銀）年會。台灣代表團將由副總統李登輝率領，參加年會並與各國領導人會晤。台灣方面表示，參加亞銀年會將有助於加強台灣與亞洲各國的經貿往來，並展示台灣在經濟建設方面的成就。亞銀年會是亞洲地區最重要的經貿會議之一，吸引了眾多國家的領導人參加。

台灣兩岸轉口貿易 今年將達廿億美元

【台北專電】台灣與中國大陸之間的轉口貿易，今年預計將達到二十億美元。據悉，台灣企業通過香港、新加坡等地，將大量貨物轉運至中國大陸，以避開貿易限制。這種轉口貿易模式在近年來日益頻繁，成為台灣與中國大陸貿易的重要組成部分。台灣當局表示，將加強對轉口貿易的監管，以確保貿易的合法性和透明度。

在美學習期間加入「中國民聯」 北京決定開除胡平公職 取消公派留學生資格

【北京專電】北京決定開除在美學習期間加入「中國民聯」的留學生胡平的公職，並取消其公派留學生資格。胡平是在其赴美留學期間，秘密加入「中國民聯」組織的。北京方面表示，胡平的行為嚴重違反了國家規定，損害了國家利益。因此，決定對胡平進行嚴懲，以儆效尤。這一決定引起了社會的廣泛關注，也引發了對留學生管理制度的討論。

據悉，胡平在赴美留學期間，積極參與「中國民聯」的各項活動，並利用其留學生身份進行宣傳。北京方面在接到報告後，立即展開調查，並最終證實了胡平的行為。在做出開除公職和取消留學資格的決定後，胡平已被要求立即返回台灣。這一事件再次提醒留學生，在國外期間應遵守當地法律，並維護國家尊嚴。

台灣當局對胡平事件表示遺憾，並表示將加強對留學生的教育和監管。台灣方面認為，留學生應是促進兩岸交流與合作的橋樑，不應被捲入政治紛爭。同時，台灣也呼籲大陸方面應尊重留學生的合法權益，並加強與台灣在教育和學術領域的合作。

胡平事件在兩岸引起了廣泛的討論。一些專家認為，這一事件反映了兩岸關係的複雜性，並呼籲兩岸應通過對話和協商解決分歧。也有人認為，台灣當局在處理胡平事件時表現得過於嚴厲，這可能會對兩岸關係產生負面影響。目前，胡平事件仍在持續關注中。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

農曆新年酬賓大減價

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 雞嘜標粟粉500g裝只售75¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

41街夾緬街 蜆壳汽車站 春季大酬賓

電話：325-5325

調整引擎 [TUNE-UP]

從\$45.45起 全部執業技師
連工包料安全檢查 MR. TOMOTSU WATANABE
洗機器水\$14 主理(20年經驗)

剎車器 [BRAKES]

更換碟式剎車 \$49.95
包機器轉子 更換剎車墊子 再包裝走珠 更換鼓式剎車 \$49.95
包機器鼓子 換蹄片 保證滿意

營業時間：
星期一至星期五 9時—6時
星期六 10時—4時

嘉頓 餅店茶餐廳

Garden Bakery & Tea House

243 E. PENDER VAN. B.C. TEL: 682-1608

即磨香濃咖啡

天天推出經濟早午餐
各式粥粉麵飯美味西餐

出爐麵包 環境幽雅
中西餅食 座位舒適
冷熱飲品 七天營業
鮮美蛋糕 無任歡迎

馳名呂宋芒果蛋糕
承接結婚禮餅
歡迎電話訂做生日蛋糕

嘉頓出品 你有信心

日昇

SUNRISE

每日推出

新鮮豆腐
營養豆漿
鮮嫩豆腐花
香味炸豆腐角
新鮮鯪魚滑
(家鄉風味食品)

均各營品味日
有大養質道昇
代商最最高產
售號豐高好品

729 Powell Street.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
PHONE: (604) 254-0701

嘉樂亞洲食品總匯

260 E. Georgia (近芬治路、卑詩大學) 684-3155

經已隆重開張

新張營業·恭請光臨

專營各類東方食品·保證品質
批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應價廉物美之東南亞食品
貨式齊備，應有盡有，各式新鮮
蔬菜廉價酬賓！

價錢公道 薄利多銷 批發零售 服務親切 保證滿意

營業時間
上午九時至下午六時

歡迎各雜貨商店光臨訂貨

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

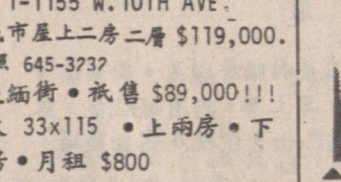
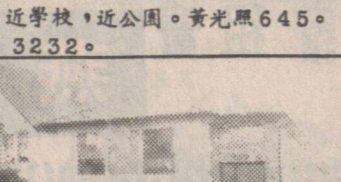
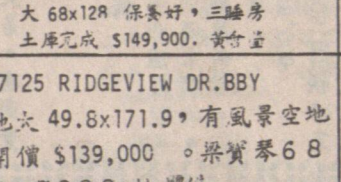
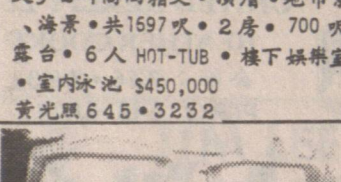
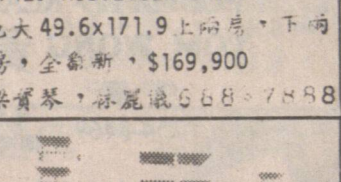
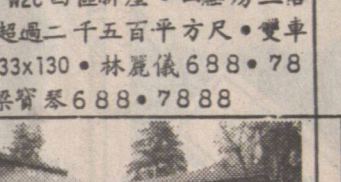
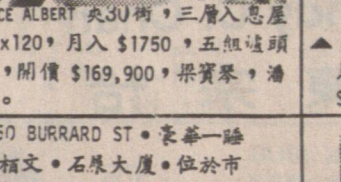
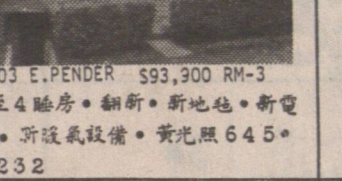
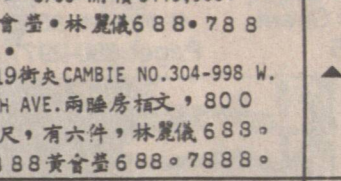
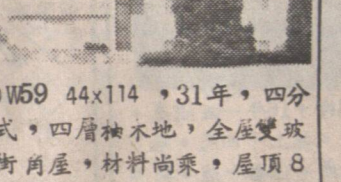
經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

林麗儀
STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200

黃光照
VOY WONG
Pager: 645-5388
Res: 263-9519

 7627 ARVIN COURT B.B.Y. 地大 60x124 有 360 度景樓上 4 房。中層有 1 房 3 廳共 5800 呎。用料上乘。環境高尚。 黃光照。黃會登 688-7888	 2547 CLARK \$110,000 村屋地。樓上 3 房。樓下 2 房。交通方便。近學校。近公園。黃光照 645-3232。	 4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 近 METRO TOWN AREA 街角地。地大 68x128 保養好。三睡房。土庫完成。\$149,900。黃會登	 3716 W26 西區新屋。四睡房三浴室。超過二千五百平方呎。雙車房。33x130。林麗儀 688-7888	 6612 KENDALE CRT. B.B.Y. 地大 40x136。24 年新。上三房。下一房。三浴室。2000 平方呎。有泳池。屋主急售。\$169,000 林麗儀 688-7888 或 879-5159	 NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5 年城市屋上二房二層 \$119,000。黃光照 645-3232 32 夾板街。祇售 \$89,000!!! 地大 33x115。上兩房。下兩房。月租 \$800 NO. 308-444-6TH AVE. 兩睡房。土庫完成。46 年新。有露台。有窗。有景。開價 \$82,000	 6849 CAMBIE 59x129 1 年新 樓上三房。樓下 2 房。建築師精心設計。用料特優。黃光照。林麗儀 688-7888。
 NO. 709-1490 PENNY FARTHING (海邊新屋) 2 年新高尚住宅。頂層。地庫。海景。共 1697 呎。2 房。700 呎露台。6 人 HOT-TUB。樓下娛樂室。室內泳池。\$450,000 黃光照 645-3232	 3674 FRANKLIN ST. 2 年新。33x122 紅瓦頂房。特大 \$179,000 溫哥華特式屋。黃光照 645-3232。	 7125 RIDGEVIEW DR. B.B.Y. 地大 49.8x171.9。有風景空地。開價 \$139,000。梁寶琴 688-7888 林麗儀 7129 RIDGEVIEW DR. B.B.Y. 地大 49.6x171.9 上兩房。下兩房。全磚。\$169,900 梁寶琴。林麗儀 688-7888	 3716 W26 西區新屋。四睡房三浴室。超過二千五百平方呎。雙車房。33x130。林麗儀 688-7888	 6612 KENDALE CRT. B.B.Y. 地大 40x136。24 年新。上三房。下一房。三浴室。2000 平方呎。有泳池。屋主急售。\$169,000 林麗儀 688-7888 或 879-5159	 PRINCE ALBERT 夾 30 街。三層入息屋。地大 49x120。月入 \$1750。五睡房。四浴室。開價 \$169,900。梁寶琴。潘錦明。	 965 E. 38TH AVE. 正兩睡房。土庫完成。46 年新。開價 \$128,000 黃會登 688-7888
 768 W. KING EDWARD 地大 50x150。新屋。樓上 4 房。樓下 2 房。共 5 全廁。3 廚房共 4388 呎。黃光照 645-3232	 1665 MACGOWAN AVE. N. VAN. 6 年新 33x122 樓上三房。樓下兩睡房。月收一千三百五十。近學校。商場。巴士。梁寶琴。688-7888	 NO. 101-1864 FRANCES. 一房兩廁。土庫完成。大減價 \$35,500 黃光照 645-3232。	 818 TAYLORWOOD PLACE WEST VAN. 80x115 \$328,000。樓上 3 房。樓下 2 房。廚房。瓦屋頂。近網球場。泳池。黃光照。林麗儀 688-7888	 1803 E. PENDER \$93,900 RM-3 3 至 4 睡房。翻新。新地毯。新窗簾。新暖氣設備。黃光照 645-3232	 3115 E. 22ND AVE. 兩房。一廳。近巴士。學校。公園。3115 E. 22ND AVE。林麗儀 688-7888	 1624 E. 2ND AVE \$141,000 兩房。3 睡房。分租。收入每月 \$1380 33x122。地庫好。有潛質。黃光照。林麗儀 688-7888。
 749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上 3 房。樓下 2 房及另一單位。一年新。開價 \$229,000。黃光照 645-3232	 6869 DOW AVE. BURNABY 50x183 7 年新。豪華特大地式屋。位於 METRO TOWN。共四千二百平方呎。六睡房。土庫完成。兩車庫。	 450 W. 59 44x114。31 年。四層複式。四層柚木地。全屋雙玻璃。街角屋。材料上乘。屋頂 8 年新 \$288,000 黃光照 645-3232。	 2727 W. 20TH 七年新。三睡房。樓上。地庫好 33x122 近學校。有景。只售 \$289,000 梁寶琴 688-7888	 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125。樓上 4 房。2 主房。有 SAUNA AND ZACUZZI。正兩層。2 大客廳。2 大浴室。2 個廚房。全部柚木地。自建屋 4 年新。黃光照 645-3232	 2638 DUNDAS VAN. \$128,000 地 33x121。樓上 5 房。樓下 2 房。兩廁。新露台。新窗。新片外牆。全新翻新。梁寶琴。黃光照 688-7888	 9N HOLDOM, BURNABY 上三房。下兩房。二浴。11 年新。地大 33x122。屋主急售。叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888
 24 NEWLYN 近 METRO TOWN. B.B.Y. 上三房。兩房。三浴。地大 66x117。1275 平方呎。有室內泳池。叫價 \$169,900 5826 BOUTH AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888	 4 年溫哥華特式屋。有景。樓上 3 房。樓下 2 房。材料好。地庫幽美。黃光照。林麗儀 688-7888	 7276 HUDSON 11,000 呎地。樓上 3 房。樓下 1 房。共 4700 呎。有網球場。環境優美。\$695,000。黃光照。林麗儀 688-7888	 西區屋 49x110 上三房。有土庫。開價 239,000 街角地。梁寶琴 263-4949	 7375 INVERNESS. 近 KNIGHT 12 年新。溫哥華特式屋。地特長。保養一流。三上三下共 2600 呎。樓下可出租。開價 \$176,000	 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125。樓上 4 房。2 主房。有 SAUNA AND ZACUZZI。正兩層。2 大客廳。2 大浴室。2 個廚房。全部柚木地。自建屋 4 年新。黃光照 645-3232	 9N HOLDOM, BURNABY 上三房。下兩房。二浴。11 年新。地大 33x122。屋主急售。叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888

金冠中心

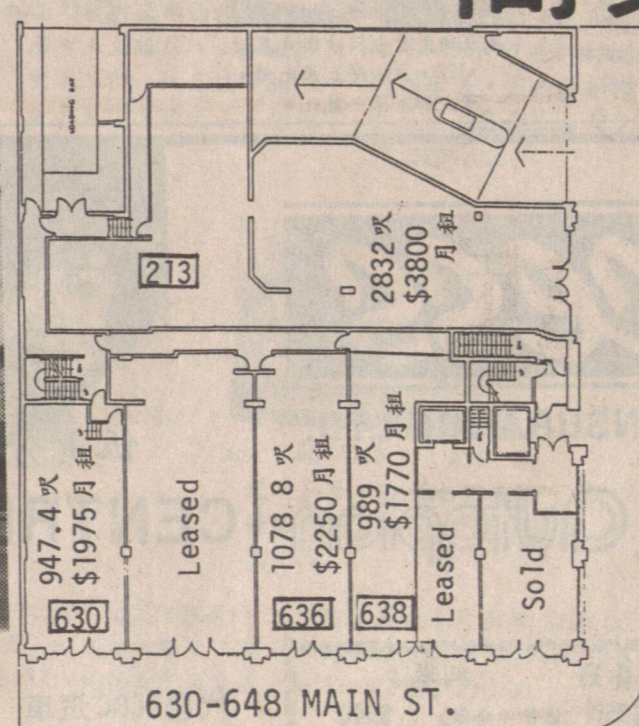
I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

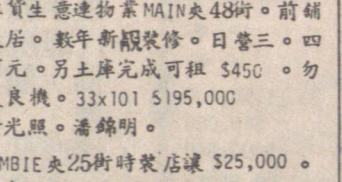
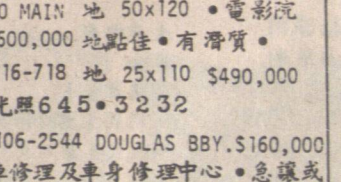
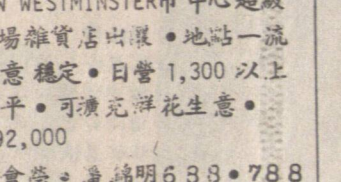
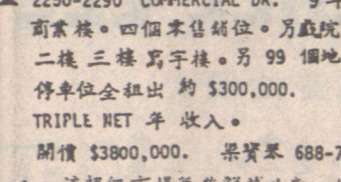
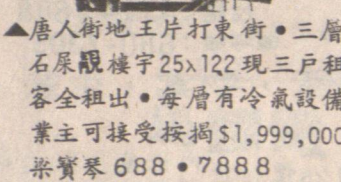
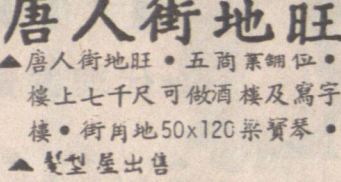
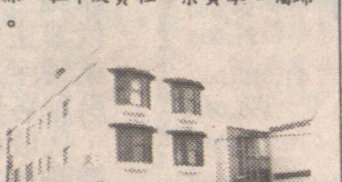
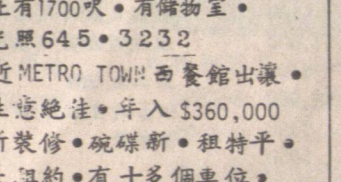
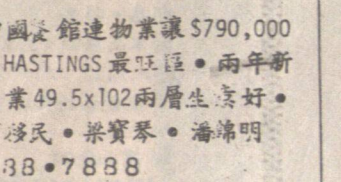
專業人事注意：

華埠石屎大廈高級寫字樓出租，交通方便，風景好，室內停車場有車位百多個，可直達各層。大小單位齊備，月租 \$750—\$850。



旺舖及寫字樓出租



 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個零售舖位。另設院。二樓三樓寫字樓。另 99 個地下停車位。全租出。約 \$300,000。TRIPLE NET 年入。開價 \$380,000。梁寶琴 688-7888 一流超級市場。營業額花生意。位於 GRANVILLE 街。合。家庭經營。生意好。日營千元。另有 649 呎及遊戲機入息。七天營業。上午九時至晚上十時。黃會登 688-7888 5939 E. HASTINGS 東主急售。位於北本拿比中國餐館。唐餐及外賣送餐。裝飾華麗。生意佳。租金平。收入好。開價 \$79,000。 	 2532 FRASER ST. 八層樓。樓宇用去 5 萬。元裝修費。每年收租達 4 萬。開價 \$299,000 林麗儀。黃會登 688-7888	 2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好機會。女裝時裝店出讓。交通繁忙地點。東主急讓。梁寶琴。黃會登。688-7888 2532 FRASER ST. 八層樓。樓宇用去 5 萬。元裝修費。每年收租達 4 萬。開價 \$299,000 林麗儀。黃會登 688-7888	 2980 NANAIMO 交通便。生意好。租平。開價 \$15,000 3 個單位。2 個單位。黃光照 645-3232 1934 TRIUMPH 全新。月收近四千元。價 \$353,000。有 17 萬按揭。	 4 CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。 四租客。三層及另一樓宇。月入 \$3400。開價 \$650,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293 12 年新有三舖位。地 78x200 17 個單位。位於 SURREY 商業中心。業主急售。開價 \$38 萬餘。梁寶琴 688-7888	 720 MAIN 地 50x120 電影院 \$1,500,000 地點佳。有潛質。 716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232 No 106-2544 DOUGLAS B.B.Y. \$160,000 汽車修理及車身修理中心。急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎。樓上有 1700 呎。有儲物室。黃光照 645-3232 近 METRO TOWN 西餐館出讓。 生意絕佳。年入 \$360,000 新裝修。碗碟新。租特平。只租約。有十多個車位。梁寶琴。潘錦明 688-7888 近 73AVE 日營 6 百元。另週 歲及 6 4 9 收入。開價 \$25,000 黃會登 645-5368	 73AVE 日營 6 百元。另週歲及 6 4 9 收入。開價 \$25,000 黃會登 645-5368
 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個零售舖位。另設院。二樓三樓寫字樓。另 99 個地下停車位。全租出。約 \$300,000。TRIPLE NET 年入。開價 \$380,000。梁寶琴 688-7888 一流超級市場。營業額花生意。位於 GRANVILLE 街。合。家庭經營。生意好。日營千元。另有 649 呎及遊戲機入息。七天營業。上午九時至晚上十時。黃會登 688-7888 5939 E. HASTINGS 東主急售。位於北本拿比中國餐館。唐餐及外賣送餐。裝飾華麗。生意佳。租金平。收入好。開價 \$79,000。 	 2532 FRASER ST. 八層樓。樓宇用去 5 萬。元裝修費。每年收租達 4 萬。開價 \$299,000 林麗儀。黃會登 688-7888	 2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好機會。女裝時裝店出讓。交通繁忙地點。東主急讓。梁寶琴。黃會登。688-7888 2532 FRASER ST. 八層樓。樓宇用去 5 萬。元裝修費。每年收租達 4 萬。開價 \$299,000 林麗儀。黃會登 688-7888	 2980 NANAIMO 交通便。生意好。租平。開價 \$15,000 3 個單位。2 個單位。黃光照 645-3232 1934 TRIUMPH 全新。月收近四千元。價 \$353,000。有 17 萬按揭。	 4 CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。 四租客。三層及另一樓宇。月入 \$3400。開價 \$650,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293 12 年新有三舖位。地 78x200 17 個單位。位於 SURREY 商業中心。業主急售。開價 \$38 萬餘。梁寶琴 688-7888	 720 MAIN 地 50x120 電影院 \$1,500,000 地點佳。有潛質。 716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232 No 106-2544 DOUGLAS B.B.Y. \$160,000 汽車修理及車身修理中心。急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎。樓上有 1700 呎。有儲物室。黃光照 645-3232 近 METRO TOWN 西餐館出讓。 生意絕佳。年入 \$360,000 新裝修。碗碟新。租特平。只租約。有十多個車位。梁寶琴。潘錦明 688-7888 近 73AVE 日營 6 百元。另週 歲及 6 4 9 收入。開價 \$25,000 黃會登 645-5368	 73AVE 日營 6 百元。另週歲及 6 4 9 收入。開價 \$25,000 黃會登 645-5368

新華中心

268 KEEFER ST. 奇化街 268



五至八樓：停車場

四樓：全層酒樓

三樓商場：每呎由 \$11 至 \$16

二樓商場：每呎由 \$13 至 \$18

地下旺舖：每呎由 \$32 至 \$38

地庫：全層超級市場

已租出

招租公司：唐人街BB地產

688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

唐

住
RE
DI

▲7627 ARV
有360度
3廳共58
尚·黃光

▲NO.709-1
文)2年
、海濱
露台·6
·室內冰
黃光照6

▲768
地大
4房
5全
黃光

▲749 E.2
3房·地
開價 \$2

▲24年新
下兩房·
平方尺·
5826 B00
88 林

專
華埠
寫字
方便
內傳
多個
·大
月租

▲2250-2
商業樓
二樓
停車位
TRIPL
開價
▲一流
旺GRANV
意好日
入息·
電資會
▲5939
於北
貴送
金平



恆生實業有限公司

東區:

6417 Fraser Street
Vancouver, B.C.
公司: 327-1111

西區:

328-5511 W. BOULEVARD
Vancouver, B.C.
電話: 261-1881

王震漢

THOMAS C. WONG
住宅: 298-2961
公司: 327-1111

▲ 60 座位唐餐館, 二樓, 鄰近興隆, 生意, 投資。
▲ 快餐店, 有酒牌, 生意, 投資。
▲ 貨公司, 生意, 投資。
▲ 貨公司, 生意, 投資。
▲ 貨公司, 生意, 投資。
▲ 貨公司, 生意, 投資。
▲ 貨公司, 生意, 投資。
▲ 貨公司, 生意, 投資。
▲ 貨公司, 生意, 投資。
▲ 貨公司, 生意, 投資。

涂念官

DAVID TO
住宅: 294-0114
傳呼機: 645-8926

▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。
▲ 烈治文山高尚區, 近 FRASERVUE, 14 年新三層大屋, 七千二百呎, 只售十四萬八千九。



黃永康

AMBROSE WONG
住宅: 438-0337
公司: 327-1111

▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。
▲ 小型屋仔三睡房, 標準地, 交通方便, 開價二萬二千元。

江錦濤

STEPHEN KONG

住宅: 941-6980
傳呼機: 680-3028
公司: 327-1111

▲ 西區六睡房靚屋 50x125 地, 四浴室, 雙車房, 雪櫃, 爐頭, 微波爐, 中央吸塵, 警鐘, 鋼子, 單坪, 天窗, 水力按摩全, 西人建築, 一流手工材料, 交通購物方便, 祇售 \$489,000。
▲ FRASERVUE 五睡房, 46x120 地向南有景, 十餘萬。
▲ FRASERVUE 三睡房, 完成土庫, 50x113 地十三萬九。
▲ 八千呎建築面積商場, 租約長, 租客有銀行餐館, 年入十一萬五, 祇售九萬九。
▲ P.N.B. 濕行連實業, 經營 19 年退休讓十三萬五。
▲ 8 單位複式, 十餘年新, 收入好, 管理易, \$380,000。
▲ 麵店酒家, 經營多年, 一流裝修, 設備全生意好急讓。
▲ 近唐人街實業或輕工業廠房, 三千餘呎出租。
▲ 烈治文山酒家, 合家庭經營, 停車場讓讓。



MICHAEL LAU
直接傳呼機 680-2914

公司: 327-1111
廿四小時

JOHN WANG
電話: 874-2774
傳呼機: 645-9044

▲ 新盤十五萬餘。
▲ 21 年溫哥華特式屋六睡房雙車房, 乃區 44x118.7。
▲ 正層及樓上一千七百呎, 另有土庫, 49x127 地, 乃區, 近學校車站。
▲ 東區好屋, 三單位, 月入一千六百, 近菲沙街, 開價十六萬九千五, 十年前翻新。
▲ 西區餐館出售, SOUTH GRANVILLE 區, 40 座位, 有酒牌, 開價四萬九, 五年租約。

馬國輝

FRANCIS MA

公司: 327-1111

住宅: 439-0359

中文傳呼機: 667-0961

▲ 新屋 5968 CULLADEN 標準地 \$216,000。
▲ 東區 14 街近 FRASERVUE 樓上兩房, 樓下兩房, 廚廁齊全標準地 \$129,000。
▲ 東區壹街近域多利街文地 \$129,000。
▲ 西區 MARPOLE 新屋數間, 近 CHURCHILL 學校。
▲ 烈治文山 10 畝地有屋 14 年新 \$536,000。
▲ 東區西區入息租文大小兼有歡迎查詢。
▲ 建築商買賣屋, 請電聯絡。

VENUS FUNG 馮冰
住宅: 461-5183
傳呼機: 735-1988

超級市場急售 \$125,000
▲ 旺舖長年入八十多萬



▲ 近 18 街乃房六房兩廁三廁地大平直 33x139 共二千五百



▲ 士德古翻新四房屋行屋地, 乃街夾 11 業主急售 \$119,000



▲ 豪華新屋頂水暖氣二千六百呎六房四廁家庭房 33x132 近京士咸



▲ 雲祥市中心, 旺地舖位, 全部租出割價急售, \$395,000



陳悅明

DAVID CHAN
RES: 433-6882
PAGER: 680-5088
公司: 327-1111

▲ 新盤上市, 東區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。



李經緯
FRANK LEE
住宅: 879-3296

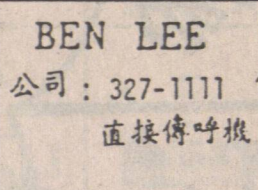
▲ 新盤上市, 東區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。
▲ 西區, 三睡房, 樓上三房, 樓下二房, 近學校, 交通方便, 開價十四萬九千。



李宇樞

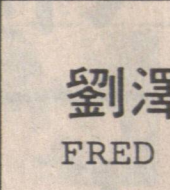
JIM LEE
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
公司: 327-1111

▲ 7514 TYNDAL 大地一年新豪華大屋, 三千餘呎 \$299,000。
▲ 玻璃生意, 經營住宅, 商業及 I.C.B.C. 等, 叫價三萬。
▲ 3465 GRANVIEW HWY. 月收租 875, 叫十萬左右有價讓。
▲ 高層林中西餐館 96 位, 有酒牌及泊車位。
▲ 西區專售運動衫, 用品商店, 叫三萬餘, 合投資移民。
▲ 1547 E. 21 街, 52x123 地, 睡房二上一下, 叫十三萬餘。
▲ 三睡房, 土庫完成, 近京士咸及貴樓, 十三萬餘。
▲ 兩睡房極平實, 裕車方便到唐人街。
▲ 8 單位入息屋每月收 2400, 只叫價十六萬九千。
▲ 有買客多名高價購買舊屋或建屋地。



BEN LEE 李建興
公司: 327-1111 住宅: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

▲ SURREY 區十三年新屋上三房下一房近巴士近 SURREY PLACE 購物中心, 開價九萬八千九, 歡迎還價。
▲ 新搬遷店出售, 經營餐館及出賣, 溫哥華華士定街東主經營十五年因病急讓叫價一萬五千。
▲ 半年新溫哥華特式屋, 五房四廁兩廚房, 瓦頂, 近 33 街夾乃街, 材料一流, 近巴士學校, 自動雙車房, 叫價十七萬九千九。



劉澤義
FRED LAU
住宅: 879-6005
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

▲ 東區五睡房土庫, 土庫完成地大 37x110, 石米牆, 熱水暖氣, 有車房, 合大家庭或出租, 實價十一萬九千五。



蘇雪敏
JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

▲ 2834 E. GEORGIA 33x110 \$118,000 交通便, 近小學。
▲ PORT MOODY MAIN STREET, 21,000 呎, 叫價 \$150,000。
▲ 上三房, 中一廳, 飯廳, 廚房, 交通便, 近小學, 理想地點。



ALEX YUEN
住宅: 254-7333

▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 新屋, 九萬餘, 熱水暖氣, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。



KENNETH AU
住宅: 261-8118

▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。
▲ 西區 16 街, 近學校, 交通方便, 叫價九萬九。

達新實業燕梳公司 879-6331
Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

▲ 西區 SOUTH GRANVILLE, 最好地點, 地 73x122, 四睡房, 特大尺碼, 主人房有廁所, 寬闊客廳, 餐廳, 特式設計廚房連家庭娛樂室, 西人業主, 開價四十三萬九千圓。
▲ 近乃街街全新西歐式, 雙車房, 五大睡房, 四套廁所, 雙車房, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 近小學巴士, 開價 \$195,000。
▲ 7841 MCGREGOR AVE. BURNABY 地 50x198, 7 年新特別設計四房, 室內游泳池, 後花園有自然界林木花草, 價 \$288,000。
▲ 1166-1168 E13 AVE 新雙車房, 分開地契, 每邊五房及三個半廁所, 地 50x127。
▲ 1125 E62 AVE 地 49.5x115 兩房及土庫完成。
▲ 3561 INVERNERS ST. 近 KINGSWAY, 三房及土庫, 每月收租 \$750.00, 價 \$125,000。
▲ 712 HAWKS ST., (唐人街) 三房及土庫, 每月收租 \$650.00 價 \$105,000。
▲ 2534 DUNDAS ST., 兩房及土庫完成, 地 33x122 價 \$129,000。



MIGUEL TURCO
住宅: 435-4423

▲ 溫市著名唐餐館急讓, 一百座位冷氣全酒牌生意旺租約, 東主無暇兼顧急讓五萬九。
▲ 京士咸美餐院設備齊全租約長廉售一萬三。
▲ 東區靚屋上下完成 45 呎獨屋, 地, 低息銀期無條件提供, 請勿錯過。
▲ 東區 50 呎商業樓, 有兩睡房, 兩廁, 兩房一廳, 另樓上一房一廳, 祇售廿四萬。
▲ 三十單位入息屋管理易年入五萬餘祇售三十七萬五, 附有車庫, 日營五百餘, 舖後有住, 祇售三萬! 業主急讓! 請速約看!



TONY TOWE
中文傳呼機 645-8912

▲ 16 年新大屋, 67x115 平正大地, 在本拿比, 兩分鐘到溫哥華, 近巴士, 小學 (斜對面) 商場, 正層 1380 呎, 三大房, 下層四大房, 業主已回港發展, 急售, 請約看!
▲ 16 年新大屋, 67x115 平正大地, 在本拿比, 兩分鐘到溫哥華, 近巴士, 小學 (斜對面) 商場, 正層 1380 呎, 三大房, 下層四大房, 業主已回港發展, 急售, 請約看!



YULAN WONG
住宅: 872-0321

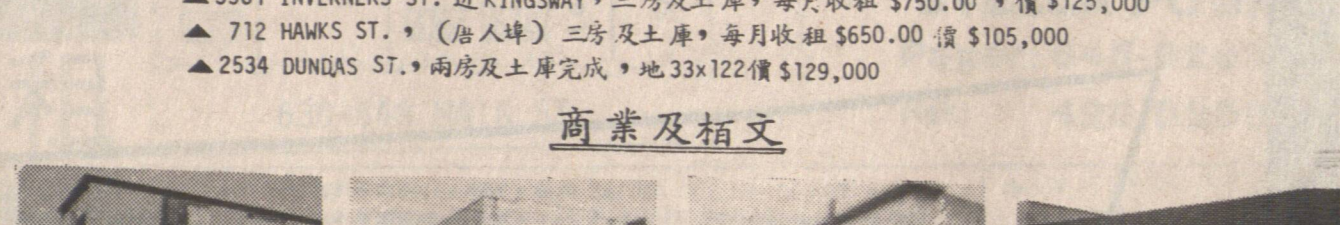
▲ 936 E17, 交通方便, 近學校, 標準地 33x122, 月租一千二百, 開價十二萬餘。
▲ 意大利建築師自建, 木板地, 樓上三睡房, 樓下完成一房單元, 近學校巴士, 27 街近域多利。
▲ 1304 E35, 近乃街, 街角地, 風景好, 木板地, 兩睡房, 土庫一房一廳。

GOODRICH REALTY CORP.
公司: 873-4811
住宅: 327-6288
ALFIE MARR
馬耀儀

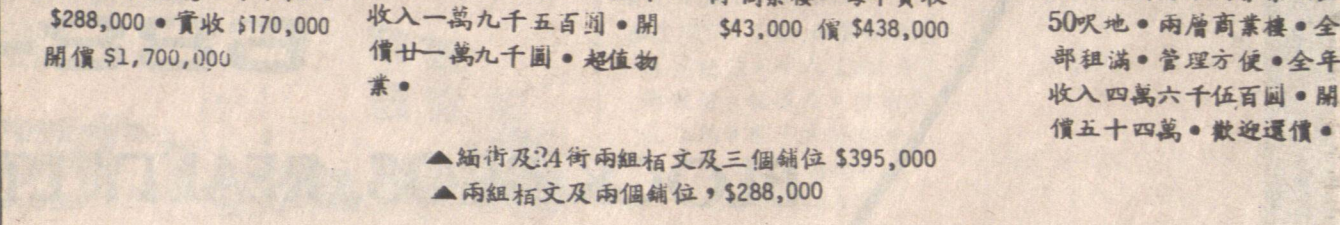
恭祝新年快樂
感謝僑胞,
朋友惠顧。
▲ 雜貨舖連實業, 樓上住宅, 有停車位, 售 649 彩票, 位於烈治文山, 每日生意約六百。
▲ 果仔店, 兼售鮮花, 位於東區旺街, 日營約五百餘, 價二萬五千。



▲ 1935 EIGHT AVE. N.W. 五房及土庫地 66x105 將會變商業用途 \$102,000



▲ 城多利街街角商業樓, 三睡房, 樓下舖位, 全年收入一萬九千五百圓, 開價廿一萬九千圓, 超值物業。
▲ 9 個房及三舖位, 近唐人街商業樓, 每年實收 \$43,000 價 \$438,000。
▲ 麵店及 24 街兩租租文及三個舖位 \$395,000
▲ 兩租租文及兩個舖位, \$288,000



▲ 專賣鮮生果及蔬菜生意, 地點興旺, 日做一千三百多, 價 \$68,000。
▲ 三年新樓, 樓上五房住家, 樓下做西人雜貨商場, 每日一千多, 有停車場, 地 63x128 生意及物業, 特價 \$529,000。
▲ 五年新三房住家及士多生意, 生意及物業 \$250,000。
▲ 城多利街 40 座位 COFFEE SHOP, 日做 \$250.00, 價 \$32,900。
▲ 市中心, 著名粵菜館, 120 座位, 有酒牌, 停車場。
▲ 雪糕果舖, 有電子遊戲機, \$15,000。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

何仲生

JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

三月新盤

房屋柏文
東西各區
投資買賣
工商樓宇

旅館酒樓
果舖餐室
各行各業
應有盡有

超級市場急售
▲西區加連威大道·繁華高尚住宅區·年營州島·架祥齊·備齊貴咖啡三文治·僅收價\$55,000·機會莫失。

▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意·收價\$59,500·請試選價。

▲西區·26街磚屋·地區一流·全年常滿·投資好機會·七十九萬五·歡迎選價。

▲美容室生意急售·僅收價五萬·平通全市。

▲PORT MOODY ST. JOHNS 大街·著名花舖果菜生意·退休平賣·歡迎電詢。

▲BAKERY (麵食餅店)
建立十年·著名西式BAKERY·座落士嘉堡旺街夾乃路·SAFEMART 對面·設備齊全·生意額年營120,000·業主退休·廉讓五萬九·誠買之至。

▲FAST FOOD (快餐店)
高貴林區·最新商業中心內快餐生意·MALL 內人山人海·川流不息·業主誠意讓與·收價十二萬五千·機會難逢。

▲HIGHRISE APT (高層柏文)
一睡房柏文·座落列治文新發展區·交通便利·環境高尚·適合退休或年輕夫婦·收價七萬餘·歡迎參觀。

▲生意急賣
烈治文區旺街果菜生意平價急賣·僅二萬九·誠選價。

▲紅瓦新屋
東區近溫哥華·交通方便·材料上乘·正興建中·收價十九萬九。

▲果舖生意連實業莊莊主定大街·年營卅萬·收價卅八萬·適合投資移民。

▲列治文區·二睡房石屋柏文 PARK TOWERS·交通便利·適宜退休人士·收價\$105,000 另服務業。

▲芳名10餘年老字號·士嘉堡大街·退休平賣連貨收價\$47,500

▲百老匯大街夾格蘭街旺街收價\$30,000

▲傢私古董生意

▲山打根街二街·連貨收價\$29,500

▲炸魚 SUBMARINE

▲乃夾49街·夫婦經營小本生意·收價\$29,500

蘇肇祥 PETER SO



MULTIPLE REALTY LTD.
住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926
週末開放

意大利一流建築商建設新屋·材料上乘·紅瓦面·熱水暖氣·乃夾50街及域多利夾27街

▲石木磚屋·樓上兩房·樓下兩房·各有廚房·近小學·乃夾一街·開價八萬九千九百九十。

▲生意連實業·三組柏文·樓下雜貨舖及快餐店·東區·價廿六萬八千。

▲全部翻新樓上三房樓下部份完成有浴室·51尺闊地·近士嘉堡·價十四萬餘。

▲特興建紅瓦大屋·4600 百餘方呎·有八大房·域多利夾28街·請查詢。

▲樓上兩房樓下兩房38年石木磚屋·上下各可出租·價12萬餘。

▲兩房石木磚屋 VICTORIA 53街·價9萬9。

李兆梅

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話: 525-6983

▲以中興建屋·開價廿八萬

▲四房三廁·合夫婦經營·開價廿八萬

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲生意連實業·三組柏文·樓下雜貨舖及快餐店·東區·價廿六萬八千。

▲全部翻新樓上三房樓下部份完成有浴室·51尺闊地·近士嘉堡·價十四萬餘。

▲特興建紅瓦大屋·4600 百餘方呎·有八大房·域多利夾28街·請查詢。

▲樓上兩房樓下兩房38年石木磚屋·上下各可出租·價12萬餘。

▲兩房石木磚屋 VICTORIA 53街·價9萬9。

▲以中興建屋·開價廿八萬

▲四房三廁·合夫婦經營·開價廿八萬

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

▲年入七萬餘·六年新購物商場·每日生意三萬六千

李兆雄 ALLEN LEE



KEYSTONE REALTY LTD.
住宅: 261-8118
公司: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

▲七組入息柏文七年新·年入三萬八·價三十九萬

▲列治文三睡房·11年新·十二萬餘

▲咖啡屋四十七位·日入四百·實沙街

▲京士威及 E. KING EDWARD 一日四百·租平·只開價一萬二千·請選價

▲京士威及 KING EDWARD 溫街·一日四百·租平·萬二

▲烈志文五睡房新屋·地區好·二十四萬

▲域多利及 FERNDALE 合法好屋·地細·八萬有成交

▲溫東區·近華埠有巴士直抵·三睡房土庫33x124地·開價十萬八千元

▲洋行餐館生意·每年七十餘萬·有長批·高利潤·開價廿三萬

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲溫東區·近華埠有巴士直抵·三睡房土庫33x124地·開價十萬八千元

▲洋行餐館生意·每年七十餘萬·有長批·高利潤·開價廿三萬

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

▲本坡北橋東舖生意連傢私·日入七百餘·高利潤·開價二萬九千元

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711/7428 (24小時)

▲東區12年屋近溫哥華19街
正層三睡房·1100餘呎
土庫完成有三房兩廁·售
十五萬四千九。

▲東區25年石木磚屋·近乃
夾29街·正層三房·1100
餘呎·暖地·壁爐·土庫
完成有二房·地 33x120
售十四萬六千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·暖地
地·三廁·壁爐·土庫完成
兩房一廁·售十九萬九千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·暖地
地·三廁·壁爐·土庫完成
兩房一廁·售十九萬九千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·暖地
地·三廁·壁爐·土庫完成
兩房一廁·售十九萬九千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·暖地
地·三廁·壁爐·土庫完成
兩房一廁·售十九萬九千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·暖地
地·三廁·壁爐·土庫完成
兩房一廁·售十九萬九千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·暖地
地·三廁·壁爐·土庫完成
兩房一廁·售十九萬九千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·暖地
地·三廁·壁爐·土庫完成
兩房一廁·售十九萬九千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·暖地
地·三廁·壁爐·土庫完成
兩房一廁·售十九萬九千九。

▲東區全新屋·名貴三層石木
屋·近45街夾 KILLARNEY
地 75x129·樓上四房·

海灣之戰進入新階段 兩伊發動導彈攻城戰

奇蘭布·迪埃(美)

【本報多倫多訊】伊拉克與伊朗之間的戰爭，在過去幾個月裡，雙方都使用過導彈。但這次，雙方都發動了大規模的導彈攻城戰。伊拉克在過去幾天裡，向伊朗的港口城市發射了數十枚導彈。而伊朗也對伊拉克的港口城市進行了報復。這場戰爭已經進入了新的階段。雙方都動用了大量的導彈，這場戰爭的規模已經遠遠超過了以往的戰爭。這場戰爭的爆發，對整個中東地區的局勢都產生了深遠的影響。雙方都動用了大量的導彈，這場戰爭的規模已經遠遠超過了以往的戰爭。這場戰爭的爆發，對整個中東地區的局勢都產生了深遠的影響。



伊拉克與伊朗之間的戰爭，在過去幾個月裡，雙方都使用過導彈。但這次，雙方都發動了大規模的導彈攻城戰。伊拉克在過去幾天裡，向伊朗的港口城市發射了數十枚導彈。而伊朗也對伊拉克的港口城市進行了報復。這場戰爭已經進入了新的階段。雙方都動用了大量的導彈，這場戰爭的規模已經遠遠超過了以往的戰爭。這場戰爭的爆發，對整個中東地區的局勢都產生了深遠的影響。

新聞內外

【本報多倫多訊】伊拉克與伊朗之間的戰爭，在過去幾個月裡，雙方都使用過導彈。但這次，雙方都發動了大規模的導彈攻城戰。伊拉克在過去幾天裡，向伊朗的港口城市發射了數十枚導彈。而伊朗也對伊拉克的港口城市進行了報復。這場戰爭已經進入了新的階段。雙方都動用了大量的導彈，這場戰爭的規模已經遠遠超過了以往的戰爭。這場戰爭的爆發，對整個中東地區的局勢都產生了深遠的影響。

星洲加強防空演習

【本報多倫多訊】星洲加強防空演習，旨在提高市民的防空意識。演習內容包括：防空警報、防空掩護、防空疏散等。市民應加強防空意識，掌握防空常識，提高防空能力。

應付煉油廠遭受襲擊

【本報多倫多訊】伊拉克與伊朗之間的戰爭，對全球石油供應產生了嚴重影響。煉油廠遭受襲擊，導致石油供應緊張。各國政府應加強對煉油廠的保護，確保石油供應穩定。

華裔社區的反應

【本報多倫多訊】華裔社區對伊拉克與伊朗之間的戰爭反應不一。一些華裔人士表示，他們對戰爭感到擔憂，並呼籲和平解決爭端。另一些華裔人士則表示，他們對戰爭感到憤怒，並呼籲加強對伊拉克的支持。

官員說：由於幾

【本報多倫多訊】官員表示，由於幾種原因，伊拉克與伊朗之間的戰爭已經進入了新的階段。官員指出，雙方都動用了大量的導彈，這場戰爭的規模已經遠遠超過了以往的戰爭。官員呼籲雙方停止戰爭，回到談判桌前。

華裔社區的反應

【本報多倫多訊】華裔社區對伊拉克與伊朗之間的戰爭反應不一。一些華裔人士表示，他們對戰爭感到擔憂，並呼籲和平解決爭端。另一些華裔人士則表示，他們對戰爭感到憤怒，並呼籲加強對伊拉克的支持。

華裔社區的反應

【本報多倫多訊】華裔社區對伊拉克與伊朗之間的戰爭反應不一。一些華裔人士表示，他們對戰爭感到擔憂，並呼籲和平解決爭端。另一些華裔人士則表示，他們對戰爭感到憤怒，並呼籲加強對伊拉克的支持。

華裔社區的反應

【本報多倫多訊】華裔社區對伊拉克與伊朗之間的戰爭反應不一。一些華裔人士表示，他們對戰爭感到擔憂，並呼籲和平解決爭端。另一些華裔人士則表示，他們對戰爭感到憤怒，並呼籲加強對伊拉克的支持。

印度電視台播歷史劇集 觸發宗教派示威抗議

【本報多倫多訊】印度電視台播歷史劇集，觸發了宗教派示威抗議。示威者認為，該劇集歪曲了歷史，並對宗教派產生了負面影響。示威者在電視台門口集會，並向電視台投擲石頭。

印度電視台播歷史劇集

【本報多倫多訊】印度電視台播歷史劇集，觸發了宗教派示威抗議。示威者認為，該劇集歪曲了歷史，並對宗教派產生了負面影響。示威者在電視台門口集會，並向電視台投擲石頭。

印度電視台播歷史劇集

【本報多倫多訊】印度電視台播歷史劇集，觸發了宗教派示威抗議。示威者認為，該劇集歪曲了歷史，並對宗教派產生了負面影響。示威者在電視台門口集會，並向電視台投擲石頭。

印度電視台播歷史劇集

【本報多倫多訊】印度電視台播歷史劇集，觸發了宗教派示威抗議。示威者認為，該劇集歪曲了歷史，並對宗教派產生了負面影響。示威者在電視台門口集會，並向電視台投擲石頭。

印度電視台播歷史劇集

【本報多倫多訊】印度電視台播歷史劇集，觸發了宗教派示威抗議。示威者認為，該劇集歪曲了歷史，並對宗教派產生了負面影響。示威者在電視台門口集會，並向電視台投擲石頭。

印度電視台播歷史劇集

【本報多倫多訊】印度電視台播歷史劇集，觸發了宗教派示威抗議。示威者認為，該劇集歪曲了歷史，並對宗教派產生了負面影響。示威者在電視台門口集會，並向電視台投擲石頭。

印度電視台播歷史劇集

【本報多倫多訊】印度電視台播歷史劇集，觸發了宗教派示威抗議。示威者認為，該劇集歪曲了歷史，並對宗教派產生了負面影響。示威者在電視台門口集會，並向電視台投擲石頭。

工罷繼續人工輪渡 輪渡法往英 癱瘓於陷續

【本報多倫多訊】英國輪渡工人罷工，導致輪渡服務陷入癱瘓。罷工工人表示，他們要求提高工資和改善工作條件。罷工導致許多輪渡無法正常運行，給乘客帶來了極大的不便。

輪渡法往英 癱瘓於陷續

【本報多倫多訊】英國輪渡工人罷工，導致輪渡服務陷入癱瘓。罷工工人表示，他們要求提高工資和改善工作條件。罷工導致許多輪渡無法正常運行，給乘客帶來了極大的不便。

輪渡法往英 癱瘓於陷續

【本報多倫多訊】英國輪渡工人罷工，導致輪渡服務陷入癱瘓。罷工工人表示，他們要求提高工資和改善工作條件。罷工導致許多輪渡無法正常運行，給乘客帶來了極大的不便。

輪渡法往英 癱瘓於陷續

【本報多倫多訊】英國輪渡工人罷工，導致輪渡服務陷入癱瘓。罷工工人表示，他們要求提高工資和改善工作條件。罷工導致許多輪渡無法正常運行，給乘客帶來了極大的不便。

輪渡法往英 癱瘓於陷續

【本報多倫多訊】英國輪渡工人罷工，導致輪渡服務陷入癱瘓。罷工工人表示，他們要求提高工資和改善工作條件。罷工導致許多輪渡無法正常運行，給乘客帶來了極大的不便。

輪渡法往英 癱瘓於陷續

【本報多倫多訊】英國輪渡工人罷工，導致輪渡服務陷入癱瘓。罷工工人表示，他們要求提高工資和改善工作條件。罷工導致許多輪渡無法正常運行，給乘客帶來了極大的不便。

輪渡法往英 癱瘓於陷續

【本報多倫多訊】英國輪渡工人罷工，導致輪渡服務陷入癱瘓。罷工工人表示，他們要求提高工資和改善工作條件。罷工導致許多輪渡無法正常運行，給乘客帶來了極大的不便。



光棍教落 便宜咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

八達汽車修理中心

有經驗技師，新車架拉正設備，米格式 鋸接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專靠「折扣減價」咁簡單！

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP
(包火嘴一套)
四缸連工包只收38.00
六缸連工包只收48.00
八缸連工包只收58.00
(商用貨車除外)

通車全車45點大保養TUNE UP
機油、油濾、檢查皮帶系統、防
凍水、安裝雪吹等共15點，只收
工費：四缸\$49.98、六缸
\$59.98、八缸\$69.98
貨車除外(零件不包括在內)

新車、漆青打底
(UNDER COATING)
防銹、防銹、隔音、
特級耐用、漆青打底。
細車只收\$59.95起

清洗冷卻系統
特價\$12.98
高壓水刀及洗噴氣箱、引擎
內部、冷卻水箱、同時加
入防凍水到零下30度。
(防凍水另計)

買車時全車安全
檢查：附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價\$38.00
保證不會買錯車

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收\$54.95
起

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

聯邦政府執照技師
經驗豐富、工作保證

華人主理精通國粵英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

國際車身修理公司

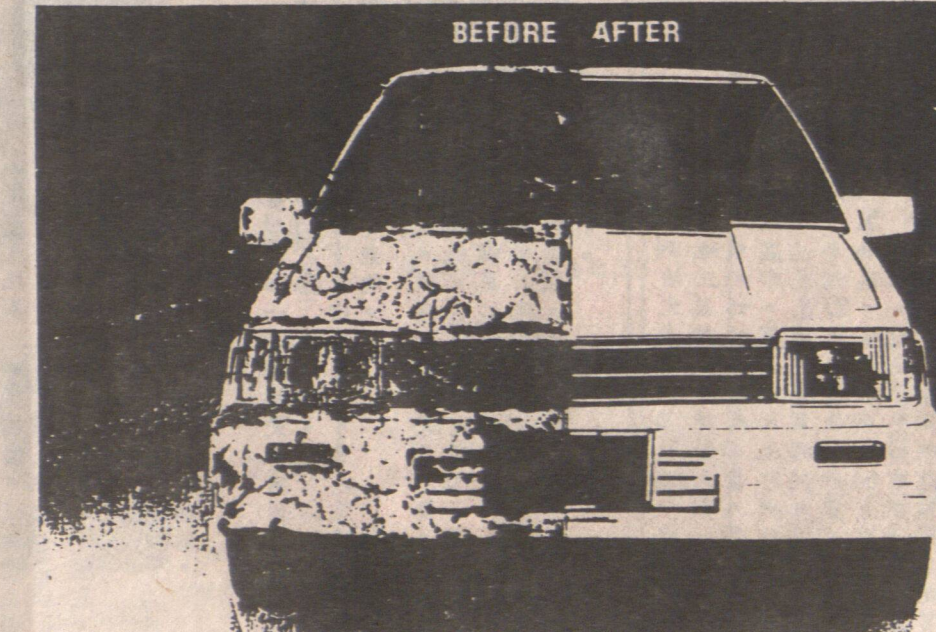
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD. 電話：874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續。

I.C.B.C.
CLAIMS
免費車借用

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU



快捷 車身修理 FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

並將討論有關婦女權益問題

加太極拳國際聯盟會

積極推廣太極拳活動

期定會學育教律法
座講律法費免辦舉

訊：法律
教育學會
，華僑福
利協會及
世界日報
合辦的「
商業移民
法例一講
座原定在
三月廿九
日」遺囑
與財產。

五月十日「商務
物業市政附例。五
月十七日「商務物
業租約及留置權。
五月廿四日「商務
物業貸款。六月七
日「旅遊者的保障
及法例。六月廿一
日」遺囑與財產。

上述講座均在
星期二晚上七時半

（溫哥華訊）加國太極拳國際聯盟總會，於一九八四年十一月六日，其宗旨為聯絡各地太極拳分會會員，共同努力，推廣太極拳，使成爲一項國際性運動。總會將派哈格柏主席經推選由堂等六人，爲加國國家級教練王弘道代表隊，經由總領練赴各地分會，由王師傅精於隊王劍鋒先生率領助籌辦。太極拳活動積極推廣太極拳活動

廣東成立
華僑研究會

鄉現狀、僑務理論，重人方針政策進行調查研究，並開闢學術交流活動；加強同海外內外從事華僑、華人問題研究的學術團體、專家、學者之間的交往；以引進華僑、華人的資金、技術、人才提供諮詢服務，同時也為國內工商企業界到國外投資辦企業，及同海外人士進行經濟合作等事項，開展諮詢服務；組織編譯、出版有關華僑、華人問題的專著和資料，並定期出版發行會刊。

詩壇

卑詩省民紛紛協助
籌募救濟貧童善款
四百五十個社團及人士參加

(溫哥華訊) 中心，在一百米

該會並於八月十二日，該會計劃成立
選派王弘道、李仲 各省太極拳國際聯
友、林偉鈞、王登 盟分會，負責各縣
市太極拳推廣工作

優勝獎。

該會計劃成立

各省太極拳國際聯

盟分會，負責各縣

市太極拳推廣工作

四二五五一九六

一〇洽詢。



詳情：
四月十九日——
汽車保險及個人受
傷賠償。四月廿六
日——商業移民法例
接洽。
查詢電話：法
教育學會六八八
二五六五與陳雅
（RUBY CHAN
接洽。

顯，該會經三年多
之推廣，已增十餘
年組）推手比賽一
亞軍」；賽員王瑩
瑩獲得劍術表演賽
ENABLESST.
VAN. B.C.V. (六)
成電話：(55)

日舉行，至九時半，在華
現告取消，改日舉行。並請留意以下
福利大廈（片打街四九九號）舉行。

內家拳術，已有卅餘年國術教學經歷，參加八七年國際太極拳暨推手錦標賽，賽員李中安、支寺准、黃太強等，兼有新聞工作經驗。

兒童善款運動。

本汝比莎蒂美哥娜女士每星期三自家中辦七個檸檬派，帶到製公室出售。所得款項，全部捐作善款，卑詩大學牙醫學院大學士從二月四起每星期二、四下午，在卑大校園教授投資源中心設攤位，出售旅行牙刷及刷牙粉，所得到的全部款項，亦將捐助作爲救濟貧童善款。牙醫科大學生籌款目標爲一千零四十七元。加拉補區滑雪

全加洪門聯合雲城民治黨兼及洪門各機構。藉以慶祝春節。序。

時維元月。梅報膺信。即橘綠橙黃之味。會。追念辛亥。群洪。昂然追及。日大漢公報之題。蘭亭之修禊。花。追吟。春宴紀勝。是爲序。

春誼有寫一
歡鵬興福松春
竹葉成文星石
辛亥功逢金定
僕候征途星空問

黑。駐加總文部。
設。暨達權支社。
設。於漢宮大酒家。
宴。即議略賦詠。並
屆新春。叢菊浮香
雪醴冰醢之日。亦
邀恩賞春。消寒共
落實應得。細細
史詞正。實賡昔
。逸意和風。恍若
隔凡。流傳洪家之
德抱追功之盛典。

徐發起

喜飲漢宮賦醴泉
書城俠義爭詩狂
花崗義俠英名姝
何時落實封功宣

迎換春聲今夕筵
雲廷虹輝宜春曉
三杯暖酒高舉飲
萊蕪江湖看不絕

物華天寶飛龍天
禍國殃民要盡掃
英雄俊傑時嘗苦
黏念恒心當奮力

春誼盛設漢宮筵
觥籌交錯同抱盞
推行後浪推前浪
此夕齊呼二勝共

三
歡情團序樂桃欣
瓊樓得月比春輝
萬朵紅花花崗盛
故宮何日封功宣

四
害極泰來寬通年
書群之馬須習先
志士生涯每益堅
登輝應自規方圓

五
群洪著萃酒廳凝
鐘鳴鼎食在勃天
祝賀今年勝舊年
歡情維望統一先

六
蕙旗有吟
仁義禮智信在忠
五祖留傳世代崇
賢哲如今德聲隆
花崗夾土中英英雄

七
鳥紅赤白絲綢蓬
三大信條洪家寶
神龍自古留家續
辛亥成功助家命

八
徐發起

一九八八年

會址：卡都華街五
電話：二五三・四
一九八八年三

日

▲地點佳
▲方便學
▲近環境
▲全部歐



總會館舉辦

學金通告

僑生努力向學以培養優秀人才現
品獎勵定於四月二十四日下午二
舉行頒發。
及其子女在小學畢業或中學畢業
繼續深造者。
須具有中學畢業榮譽獎狀或成績表。
何一科獎學金。逕同大學或學院
志繼續深造者。具有大學畢業榮譽
大學深造証件。可由即日起持全
書記處登記至四月一日為截止。
向文書處查詢。電話六六九。一

馬偉俊
DON
MAH

Sutton
GROUP
West Coast Realty
Office 986-9321

- ▲意大利薄餅。年賺七萬五。溫哥華西區。開價九萬。
- ▲經營肉類熟食店。每年生意50萬。開價九萬五
- ▲ABBOTSFORD 餐館一百五十座位。有冷氣。拍車場
。有長批。平租。開價七萬五千。
- ▲餐館(溫哥華市中心)。80座位。位於ARMY&NAVY
公司附近。東主經營18年。有牌照。減售五萬五。
- ▲溫東區每年收入十三萬。開價十一萬五千。
- ▲NEW WESTMINSTER 埠中心。FRANCHISE BURGER餐館生
意好。年入50萬。租平批長。年賺約八萬元。十五萬
- ▲北溫哥華中心。40位餐館有外賣。四萬。
- ▲SURREY西餐館。年生意55萬。價11萬九。

三十二組 名貴城市屋

- ▲廿六組三睡房
- ▲十五組有天窗
- ▲六組兩睡房及書房
- ▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET
(即隔 MAIN 街東西一個街口
及 KING EDWARD 南面個半街口)

PAUL LAM 林舜傑
PARK GEORGIA REALTY

威庭閣 WELTON COURT

- ▲地點佳
- ▲方便學校。購物商場。
- ▲近環境幽美的女皇花園。
- ▲全部歐洲式設計。
- ▲高級廚房。浴室。室內
或地下車房。

由十一萬五千九
至
十四萬一千五

歡迎參觀示範單位

星期一至五下午一時至六時
星期六、日下午十二時至六時

華人代表: KEVAN JANGZE 鄭炳榮
MULTIPLE REALTY

住家: 299.6179 公司: 434.1431

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

公司: 437.9700 傳呼機: 680.7497

寫字樓租 京士威夾 IMPERIAL 二樓四百五十至九 百方尺，可作輕工 業用途，日電： 4 3 5 . 5 1 8	舖位出租 CHILLINCK 埠隔鄰 SHEWAN 雙舖位合 中西餐館生意租金 平請在下午一時後 電三二一五二二	屋主自賣 租售溫市東區上三 房一廳下二房一廳 地 33x108 售十一萬 四千四百元，電： 2 9 9 . 1 6 5 2	屋主自賣 菲沙夾 57 街，上層 三房一廳，下層兩 房一廳，電七三二 五六八八。
---	---	--	---

柏文出賣
二樓特大一房廳單
位，七、頂九、十尺單
間，樓上頂樓，近福
街。極生公司：電
8793296。
請唐番廚
碎亞板汝餐館請中
西廚一名，有意請
自費電話：一一七
二四。一一二四碑
洽。

本公司請人
日本公司請司機兩名，有意者請在朝九晚六電二五三。四三三六冰生洽。

餐館請廚
肆仔餐館請經驗中西廚。包食宿。薪優。自費電話：162663223或62663223

代聘菲傭
有來自港星加坡城
驗一脚踏菲傭多名
。月薪五百卅。手
續簡便。收費公道
26307696

西餐館
諸幫廚上午十至下
午二時合衆誠。請
到3777 WILLIAMS ST
本拿比。電290
6511。

清中西廚

招 聘

高級 韓國鐵板燒餐廳招聘
經理壹名(需精通中、英
、韓文)和廚師、企枱數

名需略識英文，要懂：
粵語，有經驗優先。有意
應聘者請每日下午四時（
4:00pm）親到 103-633 MAIN
STREET, VANCOUVER.（金門中
心內）面洽。

(溫哥華)針織製衣廠
Manufacturing (Vancouver) Ltd.
聘請工友

招請下列各部門男女工友多名
末。平車。鋁骨。
。包裝。熨衣。
靚，車新，工足，

準，待遇佳，福利好
有意者請於辦公時間
親臨本廠人事部面洽。
ORA STREET, (喜士定東街向北落兩街口夾域多利街)
 253-8700

35街夾域多利新屋
有爐頭官櫃兩房一
廳，電話4300。
2087。

獨立門戶，光猛，近 P N 房一廳，獨立門
適合夫婦及單身
仕，電話：25
2770。

樓下出租

近P.N.E.全屋出租
樓上三房兩廳二廁
庫完成有貓頭宮
七三五。
七三五。

土庫出租
RACER夾26街幾年
座樓下出租兩房
廳，廚廁齊，晚
七時後電872。
081劉生。

有房出租

土庫出租
房一廳近巴士學
53租，有意者請電
平租。 7 8 6 6 3
洽。

樓下出租
街東夾 RUPERT 街
兩各樣齊，兩房
廳，有意者下午
點後電：四三五
九六四。

胞兄黃壽焯胡氏
 任炳垣莊瑞周氏
 任炳垣莊瑞周氏
 任男孫永春 永桐
 健勳
 任女孫麗雲 麗玲
 錦蓮 孫女婿宏超
 全泣叩

治喪處：民星總社
 電話：八五五。〇八四五
 喪宅 MING HONG 6801 CARRIEGLE
 ST. N. BUNBURY B. C. V5B 1Y4
 電話：二九四。九三三八

哀謝

先室馬門陳瑞文夫人之喪，經於一九八八年三月十一日下午一時假座聖方濟華天主教堂舉行出殯，歸土安葬於科市蘭蘭園。叨蒙
 加拿大馬氏宗親總會雲高華馬氏宗親會暨全加台山海峽總公所協同辦理喪事，並蒙僑團道近宗親戚友鄰誼誼惠賜聯儀花圈，誦經祝臨執紼，素車隨送，高誼隆情，殯存均感，謹此哀謝。

杖期夫馬紹章
 寡子卓東
 寡女佩珍
 佩球 婿孫子威
 外孫女孫惠馨 孫惠珍
 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼
 倘有漏登 祈為見諒

朱儀英合家二百元、馬漢盛、葉求銀一百元、孫嘉賢、方樹四十元、馬存劍夫人、葉求銀、馬存治夫人、甄淑景合家、黃榮發合家（以上各三十元）、孫子亮合家、馬昌盛合家、馬英堂、孫子亮合家、馬昌盛合家、黃華堂合家、鄭興宏合家、周佑祥合家、聖體會同人忠告家。

MR. AND MRS. DICK HONSON AND FAMILY.
 MR. AND MRS. LARRY LEE AND FAMILY.
 （以上各二十元）全加台山海峽總公所、趙榮海、鄭其輝、李孝琳、鄭其海、容耀宗、鄭連夫、甄淑珍、鄭其光、鄭國材、蘇伍妹、陳國明、周榮發、蔣香添、蔣伍妹、陳國明、周榮發、蔣香添、周俊明、馬偉民、恒佩夫人、世增、余治、更新、瑞能、紹南、振東、次文、文仲夫人、紹恩、聖才、朱友三、蘇金枝、陳明、朱餘慶、何鳳珍、陳易麗、唐太、鍾煥輝、安海、馬連經、馬立立、馬華（以上各五元）美國：陳景波、馬華（五十元）陳永述夫人合家三十元、甄常鈞合家二十元、馬愛月合家三十元、陳榮享合家二十元、余鶴波合家二十元（以上美金）

（花園）
 加拿大馬氏宗親總會、雲高華馬氏宗親會暨馬氏體育會、卡城馬氏宗親會、點城馬氏宗親會、溫尼辟馬氏宗親會、安省馬氏宗親會、全加台山海峽總公所、聖方濟華堂分堂、聖方濟華天主教堂、馬蓮花、馬松松、馬新麗、馬卓平、馬國旺、馬寬德、馬洪滿、黃榮發、黃榮發、陳振球、陳福華、陳性錫、陳德珠、鄭盛華、鄭炳瑞、謝錫深、朱子治、蘇世康、黃福星、黃秀寬（以上均合家）馬壽山、瑞能、勤南、司徒、頌鳴、紹慶、江成（全）、馬寬亮、錫錫、紹細、錫錫、平直、國軒（全）、馬偉、陳源、陳源、汝雅、恒科、華標、松源、陳源、陳源、福福、啓亮、庭媛（全）、馬紹茂、侯崇、廖增、廖本、壽民、馬紹茂、侯崇、廖本、廖本夫人、陳德傑、黃民（全）、廖本夫人、陳德傑、黃民（全）、國駒（全）、陳華鎮、若泉、若清

洪兆麟、洪斌（全）、陳錫熾合家
甄振合、甄明新合家（全）
甄樹宏合家（全）、鄭炳權合家
鄭炳芳合家（全）、伍德芳合家
鄭新湛合家（全）、鄭新旺合家
鄭世輝、伍新雄、鄭其貴（全）
鄭士立、黃立基、李麗慶（全）
李毓良、李美儀、李秀琴（全）

甄兆雲合家（全）

SING FAI FAMILY OF PACIFIC PRODUCE,
STAFF OF PACIFIC PRODUCE, WILFRED
SUNG AND FAMILY, OLIVER SUNG AND
FAMILY, STAFF OF CHUNG WAH
DISCOUNT CENTRE PURCHASING DEPT.,
MRS. ELIA MAH AND FAMILY.

（註詞）
（查車） 全加台山海晏總店，芳名恕
不詳列。

陳性堂、馬松根、馬新麗、馬卓平
陳國龍、陳時天、

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年・對
華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十
足・最近更擴充修葺・加強服務・
合各種宗教儀式之用・

禮堂舒適
空氣調節
包辦一切
各種儀式

車位充足
服務週到
棺木山地
價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

兩房
736-738 E
間，超過三千
，家庭房，
半房，清潔
電 WIL ROSH
-5302 LAKESIDE

請車

有六 部份 270	名，另經驗送餐一 ，有意者請電面 議，電話：2540。 林若洽。
及數工，金柏雅離 打麥街158號片 有意者可請電：江太 272。2320	工及部份時間女收 銀各一名，請電： 二五四。一一三三 劉先生洽。
有意者請親到： 1750 FRANKLIN STREET VANCOUVER, 面洽	有意者請親到： CROFTLAND 中西餐館 請廚師一名，男女 企拍，電話：433 周生
兩房一廳，廚房齊 地，近巴士學校方 便，電話：2555。	近乃街夾士街，包 電機，有洗衣機乾衣 機，有意者請六時後 電：325146
交通方便，獨立門戶 ，合愛清潔，不吸 煙人仕，六時後交 917	主層一廳，頭齊備 近快餐櫃，交通方 便，電話：五二〇 一八三。
水電租180元，包 水仕，不吸烟，包 大住，4睡房，宜坐 請晚六時後電：	KNIGHT 29街全磚 立門口。設備齊全 1203。電873

台灣中央日報贊成 民眾前往大陸觀光

【香港廿二日電】台灣中央日報今日發表社論，贊成開放台灣民眾前往大陸觀光，但觀光方式及開放時間必須妥為規劃，審慎抉擇。

社論指出，四十年後希望返鄉探親與觀光，是不少人的心願。但觀光開放，必須在國際情勢、兩岸關係、以及觀光安全等問題，都獲得妥善解決後，才能開放。

社論建議，在觀光開放初期，應以團體觀光方式赴大陸觀光，個人觀光則採用「特殊個案」方式處理。

仰光有暴力事件 緬甸封鎖市中心

【仰光十八日電】緬甸仰光市中心，今日下午，發生暴力事件，緬甸政府軍隊，封鎖市中心，並封鎖緬甸與泰國邊境。

緬甸政府軍隊，今日下午，在仰光市中心，發生暴力事件，緬甸政府軍隊，封鎖市中心，並封鎖緬甸與泰國邊境。

東京同時發生 兩宗爆炸事件

【東京廿二日電】日本東京，今日下午，發生兩宗爆炸事件，造成多人受傷，並造成財產損失。

第一宗爆炸事件，發生在東京市中心，造成多人受傷，並造成財產損失。

阿富汗抵抗力量 在國內籌組政府

【莫斯科廿二日電】據阿富汗抵抗力量，在國內籌組政府，並與蘇聯軍隊進行談判。

據阿富汗抵抗力量，在國內籌組政府，並與蘇聯軍隊進行談判。

蘇聯研究所 在八年前 曾反對出兵阿富汗

【莫斯科廿二日電】蘇聯科學院世界研究所，在八年前，曾反對蘇聯出兵阿富汗。

蘇聯科學院世界研究所，在八年前，曾反對蘇聯出兵阿富汗。

爆炸現場



爆炸現場，日本警方正調查一宗在東京市中心發生的爆炸事件，造成多人受傷，並造成財產損失。

光的一些大學生，因不滿政府政策，在街頭舉行示威，並與警方發生衝突。

一名學生在示威中受傷，被送往醫院治療。

左筆權

大預言家
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡：移玉駕臨
文華商業大廈二樓候教（大門不貼招牌）
電話：(604)681-8008

G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封
餐館專用衛生筷子袋
平、靚、快承印港式燙金喜帖
精工彩色印刷、大小各類包裝咭盒

大量供應：港式日曆月曆、國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功
神效哮喘、鼻敏感、頭痛、肩膊、膝、
關節諸傷、免費診治。
東15街 649號
電話：872-8720

CASINO 賭場

21點 輪盤
今晚6時
Mar 20, 21, 23, 24
HOLIDAY INN
711 W. Broadway
Mar 22, 23, 24, 25
RICHMOND
8440 Bridgeport at #3 Road
Mar 23, 24
GUILDFORD
15330 102 Ave (SRY) Across from I.C.B.C.
SPONSORED BY YOUR LOCATED CHEARITIES

華僑金行

經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑲石金飾 結婚金牌 賀壽金座
名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
溫哥華華埠三一九號查詢電話 683-8888

急急如律令 今天獻映

洪金寶 劉觀偉 導演
林正英 吳耀漢 呂方 樓南光 王玉環 領銜主演
蕭紅梅 葉榮祖 監製

靈幻先生

同場加映 殺妻二人組

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

香香公主

精華凝聚 香香公主

午夜場 星期六

467派亞街

夾積善街
占卦算命
林健龍 中山安堂

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 性感、香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶座乾爽的戲院
每星期有新戲放映
●男女電影全部與性有關性感的電影
●男女電影全部與性有關性感的電影
●男女電影全部與性有關性感的電影

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
剛榮新配搭·熱血新題材

赤胆情

張曼玉 呂方 領銜主演
鄭浩南 羅明珠 領銜主演

FOX Cinema

18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

STAR ANGEL

Starring: Chelaea Manchester

AMOUR (French Delight)

Starring: Fritzi Ross

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人\$4.50 老人\$2.50
夫婦\$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

